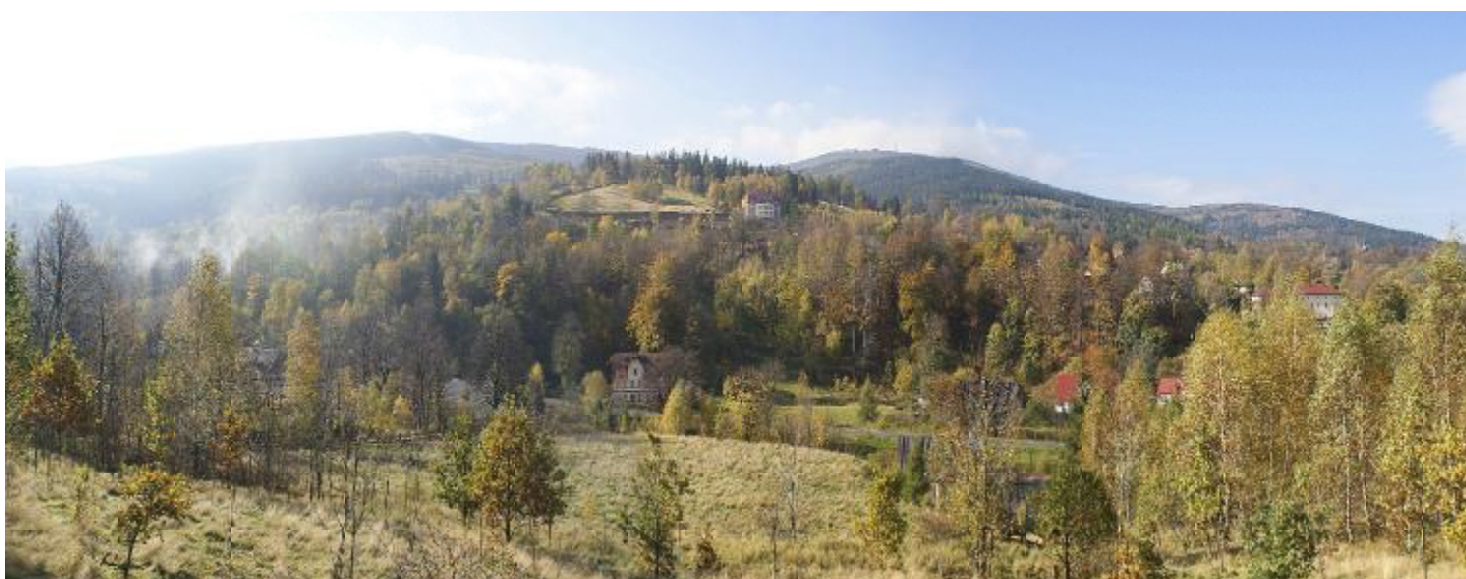




NR 11 (120)
LISTOPAD 2008
ISSN 1732-9612

BEZPŁATNY MIESIĘCZNIK WSPÓLNOTY SAMORZĄDOWEJ GMINY ŚWIERADÓW-CZERNIAWA ZDRÓJ

Grzbiet Wysoki w jesiennych barwach



Zabiegani na co dzień świeradowianie nie zawsze mają czas i okazję przespacerować się łakami Grzbietu Kamienickiego, by z ich wysokości obserwować tonące w jesiennej feerii barw stoki Grzbietu Wysokiego. Gdy ten numer dotrze do naszych Czytelników, ubędzie liści na drzewach, a krajobraz spowije listopadowa mżawka. W połowie grudnia ten sam fragment miasta będzie albo biały, albo szary - wszystko zależy od kaprysów zimy. Redakcja „Notatnika Świeradowskiego” dziękuje Wiesławowi Biernatowi, który z kilku dostarczonych mu ujęć po mistrzowsku złożył prezentowaną wyżej panoramę.

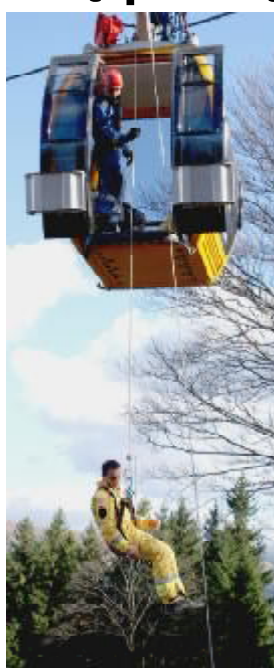
Ostatnie ćwiczenia przed ostrą jazdą



23 października w Świeradowie przeprowadzono zakrojone na szeroką skalę ćwiczenia pod nazwą GONDOLA 2008, których celem było sprawdzenie umiejętności zachowania się jednostek ratowniczych wobec katastrofalnych zdarzeń na gondoli. W ćwiczeniach udział wzięło ok. 350 osób: strażaków zawodowych i ochotników, ratowników medycznych, fachowców od działań wysokościowych, lekarzy i najwykleszych pozorantów.

Akcja ratownicza udała się nad wyraz sprawnie, a licznie zgromadzeni oficjalni goście, w tym wielu w mundurach różnych służb, nie kryli uznania dla profesjonalizmu uczestników ćwiczeń.

Fotoreportaż z GONDOLI 2008 - str. 6.



Orlik 2012



Budowa Orlika wkracza w decydującą fazę. Na górnej płycie gotowy jest już podkład pod boisko piłkarskie, stoją też słupy oświetleniowe (fot. u góry). Podobnie jest na płycie dolnej, gdzie ekipy kończą montaż budynku socjalnego (fot. powyżej). Więcej w „Wiadomościach komunalnych” na str. 4

BAZA NUMERÓW

URZĄD MIASTA

Burmistrz Miasta – **Roland Marciniak**: 78-16-119; Sekretarz – **Sylwia Błaszczyk**: 78-17-562; Skarbnik – **Iwona Kosmala**: 78-16-234; Sekretariat Burmistrza – **Krystyna Kisiel**: 78-16-489 fax 78-16-585; kadry – **Joanna Szczekulska**: 78-17-680; biuro Rady Miasta – **Diana Timoftiewicz-Zak**: 78-17-666; inspektor ds. organizacyjnych – **Jolanta Bobak**: 78 17 668; zamówienia publiczne – **Monika Sautycz**: 78-17-562; Referat Gospodarki Nieruchomościami i Zagospodarowania Przestrzennego, kierownik – **Rafał May**: 78-17-092, **Bogumiła Tasulis**: 78-17-297; Referat Gospodarki Miejskiej, Inwestycji i Ochrony Środowiska, kierownik – **Eugeniusz Grabas**: 78-17-071, **Anna Mazurek**, **Mariusz Pysz**: 78-16-970, **Izabela Jurczak**, **Anna Bałazy**: 78-16-324; **Ryszard Szczygiel**: 78-17-558, Urząd Stanu Cywilnego, kierownik – **Danuta Żytkiewicz**: 78-16-344; meldunki i dowody osobiste – **Halina Stettner**: 78-16-929; Straż Miejska – **Bolesław Sautycz**, **Damian Hryciw**: 78-16-896; obrona cywilna, zarządzanie kryzysowe, ochrona przeciwpożarowa – **Tadeusz Baka**: 78-16-841; księgowość – **Anna Leśniak**, **Magdalena Szukiewicz**, **Katarzyna Barczyszyn**: 78-16-452, **Alicja Piotrowska**, **Anna Bardzińska-Krzewina**: 78-16-659; Referat Promocji Gminy, Turystyki, Kultury i Sportu, kierownik – **Dorota Marek-Miakienko**: 71-36-482, **Monika Hajny**: 71-36-482; Izerskie Centrum Wspierania Przedsiębiorczości - 71-36-482; działalność gospodarcza i stypendia socjalne - **Ewelina Ostrowska-May**: 71-36-483, fax 78-16-221; Informatyk - **Tomasz Chmielowiec**: 78-16-361; Miejskie Biuro Informacji Turystycznej: 78-16-350, fax: 78-16-100.

ZAKŁAD GOSPODARKI KOMUNALNEJ

Sekretariat: 78-16-343.

MIEJSKI OŚRODEK POMOCY SPOŁECZNEJ

Sekretariat: 78-16-321, p.o. kierownika – **Anna Salach**: 78-16-230.

OŚWIATA I KULTURA

Przedszkole Miejskie: 78-16-339; Miejski Zespół Szkół: 78-16-373, 78-16-668, fax 78-16-224; Świetlica środowiskowa UL: 78-17-885; Szkoła Podstawowa nr 2 w Czerniawie: 78-16-379; Świetlica środowiskowa MROWISKO: 78-45-712. Miejska Biblioteka Publiczna: 78-16-394. Emerycy, renciści, inwalidzi i Sybiry - ul. 11 Listopada 35, II p.

OCHOTNICZA STRAŻ POŻARNA

Naczelnik OSP Świeradów-Czerniawa: 78-45-573; Zastępca Naczelnika OSP w Świeradowie: 78-16-426.

Obiektywnie rzecz biorąc czyli świeradowskie to i owo w obiektywie



Damian Hryciw (27 lat) pochodzi z Rębiszowa. Z wykształcenia jest technikiem technologii drewna i umiejętności te wykorzystywał przez rok pracując u producenta stolarki w Proszowej (nie licząc faktu, że sam sobie zrobił wszystkie meble). Potem był kierowcą w rębiszowskim Pri-Bazalcie; ma prawo jazdy kategorii B, C, i D plus pojazdy uprzywilejowane. Jest prezesem OSP w Rębiszowie i zarazem kierowca wozu strażackiego, ale skoro ożenił się ze Świeradowianką Moniką (recepjonistką w Hotelu Pod Jeleniem) i przeniósł się do Świeradowa, przenosi też swoje członkostwo w OSP i wnet zostanie kierowcą naszej nowej Scanii. W czasie wolnym od 15 roku życia gra w piłkę nożną w Skalniku Rębiszów, a od 8 lat – w zespole muzycznym Sexy Boys, którego jest liderem.

Strażnikiem miejskim jest od 1 września br., numer komórki służbowej – 512 243 901.



Bolesław Sautycz (33 lata) jest świeradowianinem od urodzenia. Z zawodu jest technikiem ochrony osób i mienia, pracował m.in. w Impelu w grupie interwencyjnej i konwojującej w Jeleniej Górze. Był też ochroniarzem w jednym z jeleniogórskich banków.

Żona Monika jest specjalistką ds. zamówień publicznych w Urzędzie Miasta. Oboje są rodzicami 5-letniego Szymona

Czas wolny przeznaczają na wędkowanie, nie stroni też od sportu – w przeszłości przez wiele grał w piłkę nożną w Kwisie Świeradów (jeszcze bez „TKKF”) – na pomocy. Od wielu lat udziela się jako czynny i jak najbardziej aktywny członek świeradowskiej OSP.

Strażnikiem miejskim jest od 2006 roku, numer komórki służbowej – 500 231 708.

Edukatorzy z nagrodami



14 października z okazji Dnia Nauczyciela w Miejskim Zespole Szkół odbyła się uroczysta akademia, podczas której burmistrz Roland Marciniak wręczył nagrody najlepszym pedagogom: Wiesławie Stasik (fot. obok), Iwonie Wojsie, Teresie Fierkowicz i Beacie Bielak. W SP nr 2 nagroził Małgorzatę Gettner i Martę Budzińską-Sochę, a w przedszkolu – Anitę Steiner.

Niech stanie się jasność



W październiku w celu poprawy nocnej wizualizacji miasta przeprowadzono kolejne próby oświetlenia atrakcyjnych miejsc w mieście. Tym razem reflektory bolesławieckiej firmy ELEKTROS nakierowano na czerniawską grootę (na zdjęciu) oraz na wieżyczki hoteli Magnolia I i III. Próby wypadły na tyle pomyślnie, że do końca roku planowane jest zamontowanie kolejnych punktów oświetleniowych; na razie liczone są koszty kolejnego etapu tego zadania.

Rdza zżera stare żelastwo



Widoczne na zdjęciach przrzedzwiały na wylot elementy - to podstawy słupów oświetleniowych stojących przy ul. Nadbrzeżnej (między ul. Górską a Świerkową Karczma). Beznamiętnego obserwatora może jedynie poruszyć ogólna ich brzydota, zresztą, mało kto opuszcza wzrok aż tak nisko. Obserwator przewidujący skutki zjawisk, których jest świadkiem, chciałby wiedzieć, czy tak skodorodowana podstawa słupa nie grozi przypadkiem zawaleniem (mając w pamięci podobny przypadek przed laty, gdy runął słup przy ul. Sienkiewicza).

Iza Jurczak, która w UM odpowiada za m.in. oświetlenie uliczne, poinformowała, że zleciła energetykom lubańskim przegląd stanu technicznego lamp przy ul. Nadbrzeżnej. Fachowcy wydadzą opinię, które ze słupów wymagają jedynie konserwacji, a które trzeba wymienić, urząd natomiast zastosuje się do tych zaleceń. W mieście mamy ok. 900 lamp ulicznych, z czego corocznie w ramach zawartej umowy z energetykami 50 sztuk jest odmalowywanych (a część oświetlenia, np. przy ul. Korczaka, kwalifikuje się do wymiany).

Na bieżąco

30 września w Gryfowie uczestniczyłem w spotkaniu w ramach partnerstwa lokalnego LIDER – to program unijny, z którego możemy pozyskać ok. 600 tys. zł na inwestycje. Wstępnie zgłosiliśmy budowę wieży widokowej w masywie Zajęcznika. Nabór wniosków rozpocznie się latem 2009 roku.

1 października odbyłem spotkanie z grotołazem Szymonem Kostką z Wrocławia, z którym rozmawiałem o sztolniach i kopalniach w okolicach Świeradowa. Dowiedziałem się przy okazji, że w Gierczynie jest stara kopalnia cyny, która nadawałaby się do adaptacji jako obiekt turystyczny. Burmistrz Andrzej Jasiński też jest tym zainteresowany, czekamy teraz na koncepcję grotołaza pozwalającą udostępnić kopalnię do zwiedzania turystom.

3 października wyjechałem do Pieńska (pow. zgorzelecki) na spotkanie z burmistrzem, skarbnikiem i naczelnikiem wydziału zasobów komunalnych. Od 1 stycznia 2009 r. ZGK oddaje mieszkania w zarząd referatu UM, w Pieńsku miałem więc okazję podglądać tamtejsze doświadczenia w tym zakresie.

7 października w Pobiednej wspólnie z radnymi - Bogusławem Kortą, Anną Nowak, Barbarą Polańską, Tadeuszem Afickim, Marianem Stachurskim i Szczepanem Wojsą - spotkaliśmy się z burmistrzem Leśnej, członkami rady gminy oraz radą sołecką. Udało nam się znaleźć wspólny język i wypracować pomysł na kanalizowanie Czerniawy i Pobiednej. Świeradów ma gotową dokumentację i pozwolenie na budowę, a Leśna chciałaby do tej inwestycji dołączyć wodociąg dla Pobiednej. Do końca br. w obu radach powinny zapisać stosowne uchwały.

8 października w Jedlinie-Zdroju odbyło się spotkanie burmistrzów dolnośląskich gmin uzdrowiskowych w sprawie wypracowania jednolitego stanowiska i postępowania w kwestii pozyskiwania środków z funduszy unijnych na inwestycje uzdrowiskowe. W naszym przypadku będą to parki zdrojowe (na które mamy wykonaną dokumentację); wstępna kwota dofinansowania to 1,1 mln euro. Nabór wniosków – wiosna przyszłego roku.

15 października TVP Wrocław nadała materiał filmowy w „Faktach” dotyczący narciarskich inwestycji w Świeradowie. Zabiegamy – i to z niezłym skutkiem - i dbamy o to, aby w mediach regionalnych i krajowych ukazywało się jak najwięcej informacji o mieście. Obecnie wspólnie z hotelarzami, koleją gondolową i przy wsparciu gminy Mirsk kończymy przygotowania do druku nowego folderu o Świeradowie z niemal pełnym fotograficznym wykazem bazy noclegowej. Koszty wydawnictwa podzielone są mniej więcej po połowie na gminę i partnerów.

Tego samego dnia spotkałem się z przed-

stawicielami spółki gondolowej w sprawie utworzenia w zimie miejsc parkingowych na terenie miasta. Niestety, czeka nas trudna praca, bo parking przy dolnej stacji nie jest gotowy, a miejsc na prywatnych posesjach jest zaledwie 300, tymczasem z rezerwą potrzebujemy jeszcze ok. 1200 miejsc. Chcemy stworzyć system parkowania w mieście, a sukces albo porażka będzie widoczny niebawem.

17 października wraz z radnym Szczepanem Wojsą i Dorotą Marek-Miakienko odwiedziliśmy nasze skromne stoisko na targach turystycznych TOUR SALON w Poznaniu. Po tej wizycie wnioski nasunęły się same – powinniśmy zmienić koncepcję prezentowania miasta na branżowych imprezach targowych.

20 października wziąłem udział w spotkaniu w Karkonoskiej Agencji Rozwoju Regionalnego z 12 partnerami, z którymi tworzymy Karkonosko-Izerski Subregionalny Produkt Turystyczny. Wypracowaliśmy dwa produkty: zapożyczoną od Karpacza strefę aktywnego wypoczynku (narty, rowery, spacer...) oraz „góry kultury” (Dolina Pałaców i Ogrodów, zabytki , kulinaria).

23 października odwiedził mnie przedstawiciel austriackiej firmy FERATEL, która zajmuje się monitoringiem i transmisją z kilkudziesięciu stoków narciarskich (w tym wszystkich w Czechach) w telewizjach regionalnych w Polsce i Europie. Gość przedstawił nam ofertę współpracy: zakup kamery TV za 25 tys. euro i podpisanie kontraktu na sezon zimowy za kolejne 12 tys. euro. Mielibyśmy za to zagwarantowaną stałą obecność z warunkami śniegowymi w TVP 3 i na stronach www.feratel.com

Oferta wydała nam się na tyle ciekawa, by poddać ją szczegółowej analizie.

27 października w Seifenhennersdorfie spotkałem z panią burmistrz Karin Bernt, by omówić wspólne działania w celu pozyskania 300 tys. euro z programu Polska-Saksonia. Nam te pieniądze pomogłyby zbudować muszlę koncertową, a naszym parterom – leśny park.

30 października wraz z Anną Mazurek złożyliśmy w czeskim Olomuńcu wniosek, przygotowany wspólnie z Nowym Miastem, na poprawę dostępności komunikacyjnej centrów obu naszych miast. Składamy go po raz drugi (pierwszy odrzucono ze względu na nierówno rozłożone nakłady inwestycyjne przez partnerów), a staramy się o 300 tys. euro.

Wciąż dofinansowujemy nasze dwie sekcje biathlonowe - w tym roku chcemy zakupić biathlonową laserową broń strzelecką. Młodzię osiąga sukcesy na zawodach międzyskolnych, lada dzień będzie można o nich przeczytać na nowej witrynie internetowej poświęconej obu sekcjom.



Roland Marciniak

3 *Notatnik Świeradowski - listopad 2008*

Przetarg za przetargiem (8/2008)

Monika Sautycz, podinspektor ds. zamówień publicznych w Urzędzie Miasta, informuje:

6 października upłynął termin składania ofert na zimowe utrzymanie dróg w mieście. Zadanie podzielono na 4 części: Świeradów centrum, pozostałe ulice Świeradowskie, Czerniawa oraz chodniki, proponując następujący system rozliczeń dla wykonawcy:

1. doba jezdna;
2. doba niejezdna;
3. wywóz śniegu koparko-ladowarką (jedna roboczegodzina);
4. wywóz śniegu samochodem skrzyniowym o ładowności min. 8 ton (1 roboczegodz.).

Na odsnieżanie centrum wpłynęła jedna oferta od firmy Pawła Pilawskiego ze Szklarskiej Poręby, który zaproponował odpowiednio ceny: 4922 zł, 745 zł, 97,60 zł, 73,20 zł. Stawki te zdecydowanie odbiegały od możliwości gminy, dlatego przetarg unieważniono i ogłoszono go ponownie.

Na pozostałe ulice Świeradowskie wpłynęły 3 oferty: od P. Pilawskiego, Bożeny Staszulonek ze Świeradowa i – po raz pierwszy – od konsorcjum miejscowych firm Pawła Pasierba i Krzysztofa Osińskiego. Najkorzystniejsze warunki przedstawiło konsorcjum, z którym 15 października podpisano umowę. Gmina zapłaci odpowiednio: 1476,60 zł, 406,60 zł, 85,40 zł i 85,40 zł.

Na odsnieżanie Czerniawy wpłynęła tylko jedna oferta od ZUH Leopold s.j. z propozycjami stawek: 1200 zł, 600 zł, 60 i 60 zł. Przetarg unieważniono z przyczyn, jak po-

przednio i ogłoszono go ponownie.

Chodniki były gotowe sprzątać dwie firmy: P. Pilawskiego (1498 zł, 250 zł, 97,60 zł i 73,20 zł) i M. Stachurskiego (963 zł, 481,50 zł, 109,80 zł, 73,20 zł. Proponowane stawki okazały się za wysokie i przetarg unieważniono, ogłaszając go ponownie.

Wszystkie trzy nierozstrzygnięte przetargi opublikowano 15 października z terminem otwarcia ofert – 23 X br.

Na Świeradów centrum nadeszły 2 oferty: od P. Pilawskiego (3500 zł, 360 zł, 90 zł i 95 zł) i konsorcjum firm Bożeny Staszulonek i Marka Zalewskiego z Polkowic (3500 zł, 500 zł, 50 i 50 zł). Wybrano pierwszą z ofert, a podpisanie umowy zaplanowano na 31 października.

Na Czerniawę ponownie wpłynęła oferta od ZUH Leopold, tym razem ze stawkami: 1200 zł, 400 zł, 60 i 60 zł, a gminą tę ofertę przyjęła, planując podpisanie umowy na 31 października.

Wreszcie chodniki – jedyny oferent M. Stachurski zaproponował stawki: 920 zł, 350 zł, 91,50 zł i 61 zł. To też wystarczyło, aby gmina na 31 października zaplanowała podpisanie umowy.

Odsnieżanie trwa od 1 listopada br. do 31 marca 2009 r.

Gmina liczy, że ten system rozliczania, inny niż w poprzednich latach, oraz większa liczba wykonawców sprawią, że wpłynie to na lepszą jakość świadczonych usług i przyniesie zadowolenie mieszkańcom i przebywającym u nas gościom.

Kronika policyjna

17 września policja została powiadomiona przez pracownika Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej, iż jedna z mieszkańek miasta przedłożyła fałszywe zaświadczenia dotyczące orzeczenia stopnia niepełnosprawności. Za czyn ten obwinionej grozi do 5 lat więzienia.

W nocy z 5 na 6 października złodziej usiłował ukraść stojące na parkingu przy Palacyku audi A4, należące do niemieckiego gościa hotelu. Skończyło się tylko uszkodzeniem stacyjki i zamka centralnego, złodziejom nie udało się bowiem uruchomić silnika. Właściciel auta wartego 35 tys. zł wycenił szkody w pojeździe aż na 10 tys. zł.

13 października ok. godz. 15³⁰ idącą ul. Piastowską (na wysokości ARNIKI) 77-letnią niemiecką kuracjuszkę potracił samochód marki renault 19, kierowany przez mieszkańca Świeradowa. Kobieta poruszała się bardzo wolno przy pomocy tzw. balkonika, a kierowca (był trzeźwy) tłumaczył na przesłuchaniu, że oślepiło go słońce i dlatego nie zauważył przechodzącej kobiety. W wyniku wypadku ofiara doznała otwartego złamania kości udowej. Została przewieziona do szpitala na tere-

nie Niemiec, gdzie, niestety, amputowano jej nogę.

Postępowanie jest w toku, a biegli ustalą okoliczności wypadku i zakres odpowiedzialności kierowcy.

15 października jeden z rodziców powiadomił policję, że podczas obiadu w stołówce Domu Wczasów Dziecięcych jego 12-letnia córka została umyślnie dźgnięta widelcem w głowę przez 13-latkę. Na szczęście skończyło się tylko drobnym skaleczeniem, ale chłopak miał na tyle tupetu, że zagroził ofierze kolejnymi pobiciami, jeśli ta zawiadomi o napaści rodziców, a już nie daj Boże – policję. Nieletni został już przesłuchany przez funkcjonariuszy w obecności swoich rodziców, a sprawą zajmie się teraz Sąd Rodzinny.

17 października mieszkaniec Czerniawy zgłosił w rewirze dzielnicowych, że nieznany sprawca skradł mu z domu cyfrowy aparat fotograficzny wart 700 zł.

W październiku policjanci złapali na ulicach pięciu pijanych kierowców, z których rekordzista miał w wydychanym powietrzu aż 4 promile alkoholu.

Opr. AK

K o m u n i k a t y

Burmistrz Miasta Świeradów-Zdrój zaprasza młodzież do zgłaszania swoich propozycji dotyczących organizacji wolnego czasu. Pisemne propozycje można składać w Urzędzie Miasta (pok. nr 4) u Jolanty Bobak - Pełnomocnika Burmistrza ds. Uzaleźnień.

Autorzy najciekawszych pomysłów będą mieli możliwość uczestniczenia w tworzeniu szczegółowego planu dotyczącego realizacji wybranych zadań. Zachęcamy młodzież do czynnego udziału w tworzeniu planu organizacji zajęć.

*

Punkt Konsultacyjny, który udziela pomocy osobom uzależnionym i członkom ich rodzin, działa przy Miejskim Ośrodku Pomocy Społecznej w Świeradowie-Zdroju. Pracownicy Ośrodka kompetentnie i życzliwie udzielają potrzebującym pomocy i wsparcia.

O pomoc również można zgłosić się do Michała Kaliszczaka, który pełni dyżur w każdy poniedziałek od godz. 17⁰⁰ do 20⁰⁰ w Izerskim Centrum Wspierania Przedsiębiorczości przy ul. 11 Listopada 35. Kontakt – tel. 0601 888 246.

Wiadomości komunalne

1. Po wielu latach starań udało się załatwić sprawę usunięcia słupa energetycznego ograniczającego dojazd do Ośrodka Wypoczynkowego BEATKA położonego przy ul. Budowlanych. Zadanie wykonała firma LEVEL Karola Wiacka z Lubania, a kosztowało ono gminę 11 tys. zł.

2. Trwają prace związane z usuwaniem skutków powodzi z sierpnia 2006 roku. Modernizowane są kolejne ulice: Zakopiańska, Polna (fot. poniżej), Graniczna, Izerska oraz



Modrzewiowa. Roboty drogowe realizują firmy: Anieli Sikory z Wieży oraz „Prosperbau” z Wrocławia. Termin zakończenia prac wyznaczono na 30 listopada br., ale kluczowe znaczenie dla terminowości wykonania robót oraz zakresu występujących utrudnień będą miały warunki atmosferyczne. Przy okazji gorąco przepraszamy mieszkańców tych ulic za występujące utrudnienia komunikacyjne.

3. Wykonany został nowy odcinek drogi łączący ul. Wyszyńskiego z osiedlem Korczaka (fot. obok). Poprawi on znacząco komunikację w tym rejonie miasta. Nawierzchnia drogi została wykonana z kostki betonowej typu polbruk. Roboty wykonała świeradowska firma Marka Bronickiego, której gmina zapłaci 66.154,50 zł.

4. W końcowy etap realizacji wchodzi budowa boisk wielofunkcyjnych ze sztuczną nawierzchnią na obiekcie stadionu miejskiego. Zadanie realizowane jest w ramach programu rządowego „Orlik – moje boisko”, dotowanego przez Ministerstwo Sportu i Urząd Marszałkowski we Wrocławiu kwotą 666 tys. zł. Wykonany został drenaż pod boiskami i podbudowa umożliwiająca ułożenie nawierzchni trawiastej, trwa montaż ogrodzenia i oświetlenie boisk, jak również zaplecza so-

cialnego. Wykonawcą całego zadania jest wrocławska firma „REKORD Hale Namiotowe”

5. Gotowa jest już dokumentacja techniczna modernizacji odcinka ul. Strażackiej, prowadzącego bezpośredniego do dolnej stacji kolei gondolowej. Na realizację zadania należy zabezpieczyć w przyszłorocznym budżecie gminy ok. 600 tys. zł. Planowany termin wykonania robót – II kwartał 2009 r.

6. Rozpoczęły się prace związane ze zmianą organizacji ruchu drogowego w mieście. Planowane na grudzień uruchomienie gondoli spowoduje zmianę układu komunikacyjnego w tym rejonie, narażonym bezpośrednio na zwiększony ruch samochodowy. Analizowanych jest kilka możliwości zmian celem wypracowania wariantu optymalnego. Każda zmiana w ruchu drogowym na drogach gminnych podlega zatwierdzeniu przez Starostwo Powiatowe.

7. Wykonane zostały dodatkowe odcinki kanalizacji sanitarnej i deszczowej w ul. Stokowej i Budowlanych, pozwalające na uporządkowanie gospodarki wodno-ściekowej w tym rejonie miasta. Wykonawcą robót było Przedsiębiorstwo Robót Inżynieryjnych HEMAX Henryka Wasilewskiego z Mirska, a koszt robót wyniósł 117.283 zł.



8. W listopadzie uporządkowana zostanie gospodarka ściekowa w rejonie ul. Grunwaldzkiej. Wybudowany zostanie nowy odcinek kolektora sanitarnego, który zabezpieczy okolice nieruchomości przed zalewaniem ściekami. Wykonanie robót powierzono świeradowskiemu ZGK, a gmina musi wysupłać na nie 157.807 zł.

9. Miejskie place zabaw zostały wyposażone w dwa stoły do gry w tenisa stołowego: przy SP nr 2 w Czerniawie oraz przy ul. Chopińskiej (obok). Oba wykonała i zamontowała firma Mieczysława Sierguna, a gminę oba stoły kosztowały 3.200 zł.

Opr. E. Grabas

Ziemia w Twoich rękach

13 września uczniowie Miejskiego Zespołu Szkół uczestniczyli w jubileuszowej akcji sprzątnięcia świata pod hasłem „Sprzątamy lasy”.

Dzień rozpoczęto apelami. Uczniowie klas kształcenia zintegrowanego obejrzeli teatryk „Makulatura”, bawili się ucząc w praktyce segregacji odpadów. Uczniowie klas IV-VI uczestniczyli w turnieju ekologicznym, a gimnazjaliści wysłuchali prelekcji o poszanowaniu lasów, oszczędności wody, energii, ograniczeniu produkcji śmieci, selektywnej zbiórki odpadów, zwłaszcza tworzyw sztucznych, i ważnej dla środowiska sprawy recyklingu. Na koniec obejrzeli program artystyczny pt. „Przesłanie dla Ziemi z lekkim przymrużeniem oka”.

Następnie uczniowie wraz z wychowawcami ruszyli do akcji porządkowania terenu wokół szkoły, poboczy dróg i szlaków, lasu. Zebrano 30 worków śmieci, 2 worki puszek aluminiowych, 8 worków butelek plastikowych, 4 worki opakowań szklanych, ponadto 4 opony i 12 baterii.

Dzieci z klasy I i II posprzątały szlak zielony wiodący na Zajęcznik.

Gimnazjaliści z klas 1b i 3c wzięli udział w prelekcji z pokazem filmu na temat Gór Izerskich, przygotowanej w Nadleśnictwie przez Zbigniewa Kamińskiego, a ci z 3a posadzili 50 buków.

Dyrektor Zakładu Gospodarki Komunalnej Barbara Rychter umożliwiła uczniom z klas 2c i 3b gimnazjum zwiedzenie nowoczesnej oczyszczalni ścieków. Orowadzający ich Tadeusz Serdakowski udzielał wyjaśnień i odpowiadał na pytania związane z funkcjonowaniem zakładu.

„Sprzątanie Świata” nie jest akcją jednorazową, ale zwróceniem uwagi na problem zanieczyszczenia Ziemi. Wykonane przez

uczniów prace plastyczne pod hasłem „Ziemia w Twoich rękach”, wyeksponowane w szkole, przypominają każdego dnia o ochronie środowiska naturalnego, o potrzebie zastanowienia nad tym, co możemy zrobić dla naszej Matki Ziemi, a tym samym dla nas i następnych pokoleń.

Uczniowie uczestniczą w całorocznym konkursie „Zbieraczy Baterii i Puszek Aluminiowych” (najaktywniejsi otrzymują na koniec roku nagrody ufundowane przez „Reba Organizacja Odzysku SA”), uczą się segregować odpady, sprzątają szlaki, drogi, ale to nie wystarczy, jeśli edukacja zatrzyma się na etapie szkoły, a nie będzie kontynuowana w domu, w rodzinie, w środowisku. (ZA i TF)

PODZIĘKOWANIA

Składam serdeczne podziękowania na ręce Anny Abramczyk, prezesa Stowarzyszenia Pomocy Społecznej „Godne Społeczeństwo” - za pomoc w zakupie drogich leków.

Anita Steiner - dyrektor przedszkola

**Hotel Górski „Malachit”
w Świeradowie zatrudni:
- ratownika wodnego
- fizjoterapeutę**



075 78 16 732 do 736

**Park Hotel w Świeradowie
zatrudni kelnera**



075 78 16 229

Burmistrz Miasta Świeradów-Zdrój ogłasza:

1. Pierwszy nieograniczony przetarg ustny na zbycie prawa własności niezabudowanej nieruchomości gruntowej przy ul. Sudeckiej, działka nr 23/1, am. 8, obręb I, o powierzchni 0,1889 ha (RIVb). KW brak. Cena wywoławcza – 138.700 zł + 22 proc. VAT. Wadium - 14.000 zł, ponadto nabywca poniesie koszty przygotowania nieruchomości do zbycia w wysokości 2133,50 zł.

Przetarg odbędzie się 24 listopada o godz. 11.00 w Urzędzie Miasta (pok. nr 8a)

2. Pierwszy nieograniczony przetarg ustny na zbycie prawa własności niezabudowanej nieruchomości gruntowej przy ul. Sudeckiej w Czerniawie, działka nr 25/6, am. 8, obręb I, o powierzchni 0,2869 ha (PsIV). KW brak. Cena wywoławcza – 181.000 zł + 22 proc. VAT. Wadium - 19.000 zł, ponadto nabywca poniesie koszty przygotowania nieruchomości do zbycia - 2865,55 zł.

Przetarg odbędzie się 24 listopada o godz. 12.00 w Urzędzie Miasta (pok. nr 8a)

3. Pierwszy nieograniczony przetarg ustny na zbycie prawa własności niezabudowanej nieruchomości gruntowej przy ul. Sudeckiej, działka nr 24/7, am. 8, obręb I, o powierzchni 0,2635 ha (RIVb). KW brak. Cena wywoławcza – 172.000 zł + 22 proc. VAT. Wadium – 18.000 zł, ponadto nabywca poniesie koszty przygotowania nieruchomości do zbycia - 2279,95 zł.

Przetarg odbędzie się 24 listopada o godz. 13.00 w Urzędzie Miasta (pok. nr 8a)

Wszystkie trzy działki są uzbrojone w wodociąg, energię i gaz, położone w strefie „B” ochrony uzdrowiskowej, na terenie obszaru górniczego objętego ochroną konserwatorską, zbywane zgodnie z projektem miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego na cele zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej z dopuszczeniem usług nieuciążliwych (do 30 proc. pow. użytkowej).

Burmistrz Miasta Świeradów-Zdrój ogłasza:

Drugi nieograniczony przetarg ustny na zbycie prawa własności niezabudowanej nieruchomości gruntowej, działka nr 1/6 am. 1, obręb IV, o powierzchni 1.0079 ha (Bi) KW brak. Cena wywoławcza – 1.999.999 zł, + 22 proc. VAT. Wadium w wysokości 200.000 zł, koszty przygotowania nieruchomości do zbycia - 6.757,35 zł.

Przetarg odbędzie się 16 grudnia o godz. 11.00 w Urzędzie Miasta (pok. nr 8a)

Działka przy ul. Polnej w pobliżu nowo powstającej kolei gondolowej na Stóg Izerski i tras zjazdowych, atrakcyjna widokowo, w strefie „B” ochrony uzdrowiskowej, na terenie obszaru górniczego objętego ochroną, zbywana zgodnie z projektem nowego miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego na cele usług turystyki.

Szczegółowych informacji o przetargach udziela Referat Gospodarki Nieruchomościami UM (pok. nr 8), tel. 075 78 17 092, można je też znaleźć w Biuletynie Informacji Publicznej na stronie www.swieradowzdrój.pl

Kraina latających zab

18 października na terenie MZS odbył się XI Miejski Konkurs Latawca „Zabie Loty”. Tegoroczne hasło konkursu to I RODZINNE ŚWIĘTO LATAWCA. Organizatorem był Referat ds. Promocji Gminy, Turystyki, Kultury i Sportu UM i Teresa Fierkowicz, a sponsorem nagród Urząd Miasta.

W imprezie wzięło udział dziesięć rodzin, reprezentacja Świątlicy Środowiskowej „UI”, w sumie 20 latawców.

Komisja konkursowa oceniała rodzinne dzieła w dwóch kategoriach – latawce skrzynkowe i płaskie, oceniając je za staranność wykonania, wygląd, a także za lot, a suma punktów decydowała o lokacie.

Skrót wydłuża drogę

10 października po Parku Źdrojowym i okolicznych ulicach znów biegala młodzież szkolna. Uliczne biegi zorganizował TKKF Ognisko KWI-SA.

Dziewczęta kl. I-II (24 na starcie) - 1. Aleksandra Ogonowska, 2. Dominika Wrona (obie SP nr 2), 3. Bernadeta Adamkiewicz (IIa MZS).

Chłopcy kl. I-II (18) - 1. Szymon Stachnik (SP nr 2), 2. Kacper Żabski, 3. Aleksander Sergiejczuk (obaj IIa MZS).

Dziewczęta kl. III–IV (18) - 1. Marta Jabłonowska (IVb MZS), 2. Ada Traskowska, 3. Dominika Śliwińska (obie SP nr 2).

Chłopcy kl. III-IV (25) - 1. Bartek Pacholik IV (SP nr 2), 2. Jakub Czukiewski (IVb MZS), 3. Karol Bieda (SP nr 2).

Dziewczęta kl. V-VI (16) - 1. Aneta Smolak (SP nr 2), 2. Paulina Malkiewicz (VIa MZS), 3. Olga Fischer (SP nr 2).

Chłopcy kl. V-VI (19) - 1. Kamil Baryczka (VIa MZS), 2. Paweł Skwarek, 3. Kamil Jabłonowski (VIa MZS).

Gimnazjalistki (4) - 1. Monika Dobrzeńicka (2a), 2. Paulina Lipnicka, 3. Karolina Kaczmarek, 4. Kamila Prawdzin (wszystkie 2b).

Zapewne zawodniczek byłoby więcej, gdyby nie to, że część stałych biegaczy wyjechała tego dnia na zawody białonowe.

Gimnazjaliści (19) - 1. Robert Bronicki (3c). Zwycięzca samotnie stanął na podium (na zdję-

W „skrzynkach” wygrała Ewelina Maguda (VIb) przed Marią Salawą (Va) i Sarą Tomaszewską (Ia).

W kategorii latawców płaskich również wygrała Ewelina przed Kasią Salawą (przedszkole), a trzecie miejsca zajęli Igor Kolejewski (przedszkole) i Kamila Fierkowicz (pierwsza gimnazjalna).

Wyróżnienia trafiły do Bartosza Krakowskiego i Tymoteusza Kolejewskiego.

Ewelina (oczywiście przy pomocy mamy) okazała się również najlepsza w długości lotu latawca płaskiego.

Zwycięzcy otrzymali dyplomy i nagrody podczas apelu w szkole. (GK)

ciu), pozostali zawodnicy nie zostali po biegu sklasyfikowani ze względu na skracanie trasy. Po przeprowadzeniu postępowania wyjaśniającego TKKF został powiadomiony o ustaleniu dalszej kolejności na mecie: 2. Piotr Skwarek (3b), 3. Dawid Wójcik (2b)

W biegach wystartowało 143 zawodników (62 dziewcząt i 81 chłopców). Nagrodę za najwyższą, bo 100-procentową, frekwencję przyznano klasie IV ze Szkoły Podstawowej nr 2 (wych. Agnieszka Pirjanowicz). (AK)



I Ty zostaniesz policjantem

Komenda Wojewódzka Policji we Wrocławiu prowadzi stały nabór poborowych w ramach zasadniczej służby wojskowej w Policji. Po odbyciu 12-miesięcznej służby kandydackiej istnieje możliwość podjęcia stałej pracy. Kolejny termin wcielenia we Wrocławiu - 19 listopada br.

Szczegółowych informacji udziela Sekcja Doboru KWP we Wrocławiu ul. Podwale 31/33, tel. 071 340 34 47, 071 340 40 64

Kulinarne improwizacje Wojtka Uszkiewicza (Villa Vital)

Ciasto bananowo–czekoladowe

Ciasto: 5 jaj, 200g cukru, 125 ml oleju, tyleż wody, 3 łyżeczki proszku do pieczenia.

Krem: 8 bananów, sok z jednej cytryny, 500 g mleka, 100 g cukru, 1 opakowanie żelatyny, 400 g śmietanki kremowej do ubicia

Polewa: 1 tabliczka czekolady ciemnej, 1 kostka masła lub margaryny, 50 g cukru.

Jaja ubić z cukrem, stopniowo dodawać olej i wodę. Kakao wymieszać z mąką i proszkiem do pieczenia. Dodać do jajek i delikatnie wymieszać. Piec w nagrzanym piekarniku w 220°C przez 10-15 minut.

Banany pokroić w krawki i poukładać na ostudzonym cieście. Pokropić sokiem z cytryny. Śmietankę ubić z cukrem waniliowym. Żelatynę zalać wodą, aby zmiękła, i potem rozpuścić. Serek, cukier, mleko i resztę soku z cytryny wymieszać. Na koniec delikatnie wymieszać ciasto z bitą śmietaną. Rozsmaro-

wać na banany. Dać na dwie godziny do lodówki.

Czekoladę, masło i cukier rozpuścić w naczyniu gorącą wodą, a następnie polać polewą zastygnięte ciasto.

Wieprzowina a la dzik

Składniki: 2 kg wieprzowiny bez kości (szynka, karkówka lub łopatka), 2 cebule, sól, pół łyżeczki mielonego jałowca, łyżka masła, łyżka smalcu.

Marynata: Po pół szklanki octu winnego i białego wytrawnego wina, otarta skórka z 1 cytryny, pół łyżeczki cukru, po 10 ziarenek pieprzu i angielskiego ziela.

Umyte i osuszone mięso mocno wygnieść ręką. Ułożyć w kamiennym garnku, obłożyć plasterkami cebuli, zalać gorącą marynatą, przykryć, obciążyć, marynować w chłodnym miejscu przez 4-6 dni, codziennie przekręcając mięso, aby się równo zamarynowało.

0 nazwie Świeradów i Flinsberg



Flins na miedziorycie z 1732 roku

okolice Mirska (Friedeberg - Spokojna Góra). Później wzgórze, na którym przebywali, nazwali Hochstein - Wysoki Kamień. Czesi na dobre usadowili się w chramie zbudowanym na szczycie góry zwanej Cielcową lub Wołową. Z posągiem zamieszkały dwie kapłanki: Zbysława i Silnia. Pewnego razu kapłanka wyszła do lasu, gdzie zobaczyła zbliżających się Niemców. Pobiegła po Zbysławę, doszedł też Jaško, i poszli w ramionach z Lwińcem do lasu. Ustawili posąg na kamiennej górze, tuż obok Gwizdy⁵. Ku zdziwieniu kapłanek ze skały zaczęło tryskać źródło przynoszące zdrowie i siły. Wodę z tego źródła zaczęto wozić aż w okolice Goerlitz i uznano je jako cudowne. Silnia podjęła decyzję, że weźmie Lwińca i pójdzie z nim w góry, Milczanie poparli ją i biegli na Niemców śpiewając pieśń:

Z rycerstwa niemieckiego pozbawię żywota każdego, śmierć mordercy, okrutniki, jużście wy nieboszczyki, Utniemy wam ręce, palce, wszyscy poginiecie w walce!

Kapłance żal było osadników, których porzuca dla Lwińca. Usłyszała szept od jego strony, który jakby ożył...

- *Słuchaj mnie* - powiedział. - *To źródło cudownym się stanie, bo przyjdzie czas, kiedy to choroby i ułomności przywiodą ludzi tutaj. Oni też znajdą inne źródła, które są głęboko w górskiej ziemi.*

W tej chwili tłum Niemców skradął się w lesie, myśląc że ich zaskoczą, lecz Czesi wyskoczyli z krzykiem: Bij Niemca! i stanęli jak żywy mur. Wojna toczyła się w nocy. Usłyszano śpiew..

O Lwińcu nasz, nasz bogu śmiały, Prowadź do boju swe Milczany By Niemcy, co kraj najechały, Szybko tej myśli poniechały.

Przywódca Niemiec otepiał z wrażenia, lecz zaraz rzucił oszczepem prosto w Zbysławę i przygwoździł ją do bramy chramu. Silnia szła wzdłuż Gwizdy. Ujrzała pieczęrę, w której wśród kwarcowych skał ukryła Lwińca, na zboczach góry zwanej Opaleniec.

Kamil Zarębiński, kl. VIb MZS

Przypisy:

- Lwiniec* - *złoty posąg przedstawiający mężczyznę, na lewym ramieniu niosącego lwa*.
- General Ptasznik* - *ówczesny przywódca Niemiec*.
- Szprewa* - *niemiecka rzeka przepływająca przez Wownjow (Oehna), z której pochodzi Lwiniec*.
- Milczanie* - *czescy uchodźcy religijni czczący posąg Lwińca (Flins)*
- Gwizda* - *łużycka nazwa Kwisy*.

Historyk Manilius w dziele „De idolo Lusatorium deiecto Flyns” uważa, że posąg pochodzi z Wownjow w Niemczech.

Wiele jest schematów dotyczących zmian w nazwie Lwiniec, najbardziej prawdopodobna jest taka: Lawjenc – Lwiniec – Lwinc – Wlic - Flins. Lawjenc pochodzi od nazwy miejsca przebywania lwów.

Można też natrafić na nazwę Fegebeutel (Czyścikawa) - to karczma przy drodze wiodącej do Mirska; dosł. den Beutel fegen (wypróżniać worek, kieszeń z pieniędzy).

Dzisiejszy Świeradów pod nazwą Flinsberg pojawia się w 1524 lub 1550 (góra Flinsa) i ta nazwa obowiązywała do końca wojny. W 1946 pojawiła się nazwa Wieniec-Zdrój, a nazwa stacji kolejowej – Włynsk. Nazwa Świeradów-Zdrój wzięła się z połączenia świerka i radu lub z legendy o św. A. Świeradzie.

Od redakcji: Stanisław Staszic opisując Góry Izerskie zamieścił o Flinsie następującą informację: *Welikońskie góry pierworodne leżą w Xięstwie Jaworskiem, mil 10 wzdłuż, a około 6 mają wszерz. Tu są najdawniejsze osady Serbów i Wędenczyków, narodów Sławiańskich. Skład tych gór jest granit i gnejs jednolity, w jednym i drugim kwarc przemaga. Szczególnie w górze Flins. Nazwisko jej od bożka śmierci u Serbów i Wędenczyków, który tu z dawnych podań miał mieć kościół.* (Źródło - Wikipedia)

Orle wieści

Drużyna Turystyczna „Świeradowskie Orły” sezon rozpoczęła udziałem w XXXIV Jeleniogórskim Rajdzie Młodzieży Szkolnej „Podgórzyn 2008” i jubileuszowym XXX Rajdzie „Babie Lato”.

Na trasach karkonoskich nasze drużyny ze Szkoły Podstawowej zajęły I i II miejsce, zdobyliśmy też puchar Komandora Rajdu dla najlepszej grupy z gimnazjum (Edyta Pachciarek, Kamila Fierkowicz, Damian Więckowski, Agata Kasprzak, Arkadiusz Lewandowski, Joel Golc, Dariusz Wilczacki, Mariusz Gajowniczek, Joanna Chwaszcz).

Podczas „Babiego Lata” mieliśmy do pokonania 12 km z Pławnej do Lwówka, a po drodze wygraliśmy m.in. przeciąganie liny i rzuty do celu.

Drużyna jest też organizatorem III Andrzejkowego Rajd Brzegiem rzeki Kwisy z noclegiem w schronisku „Halny” w Kamieniu. Konkursy, dyskoteka, legendy karkonoskie - to tylko niektóre z atrakcji przygotowane dla podopiecznych w nagrodę i podziękowanie za caloroczną pracę i liczne sukcesy w dziedzinie turystyki, rozwijanie zainteresowań i wspólne spędzanie wolnego czasu.

Teresa Fierkowicz

5 *Notatnik Świeradowski - listopad 2008*

23 października tuż po godzinie 13 udrożniskową ciszę przerwały pędzące przez miasto na sygnale wozy strażackie i ambulanse. Wszystkie kierowały się ku dolnej stacji kolei gondolowej, gdzie właśnie zdarzył się dramat: W wyniku uszkodzenia kolejki nastąpiło zderzenie dwóch wagoników, z których wypadło 16 osób. W pięciu wagonikach znajdowało się jeszcze 20 osób (w tym dwie wymagały natychmiastowej ewakuacji).

Tak rozpoczęły się największe w naszym mieście ćwiczenia pod nazwą GONDOLA 2008, których celem była ewakuacja osób poszkodowanych w wypadku zbiorowym z wykorzystaniem technik alpinistycznych i zadań z zakresu ratownictwa medycznego realizowanych przez jednostki Krajowego Systemu Ratowniczo Gaśniczego.

Przed uczestnikami ćwiczeń postawiono następujące cele do osiągnięcia:

- * ewakuacja rannych z wagoników,
- * segregacja rannych i udzielenie pomocy z zakresu ratownictwa medycznego poszkodowanym znajdującym się pod wagonikami przez zastępy PSP i OSP KSRG,
- * budowa szpitala polowego na bazie kompanii logistycznej „Lubań”,
- * ewakuacja poszkodowanych do szpitala polowego,
- * przygotowanie zaplecza logistycznego dla ratowników biorących udział w działaniach ratowniczych.

Gdy pierwsze zastępy dotarły na miejsce wypadku, zewsząd słyszano się wołania o pomoc – to 19 ochotników z drużyn młodzieżowych OSP w Pobiednej i Świeradowie, wymalowanych czerwoną farbą na twarzach, z naciągniętymi na ręce nakładkami udającymi otwarte rany i skomplikowane złamania, ułożonych pokotem przekonująco pojękiwało z bólu i wykrzykiwało „ratunku!”.

Ratownicy fachowo uszytywniali rannym karki i kręgosłupy, ustawiali szyny na złamanych nogach. W kilku przypadkach potrzebne były akcje reanimacyjne, zdarzyły się też – niestety – zgony.

Gdy wszyscy poszkodowani otrzymali niezbędną doraźną pomoc, załadowano ich na nosze i zniesiono do szpitala polowego znajdującego się na parkingu przy gondoli. Bardziej skomplikowane przypadki medyczne wymagały odwiezienia rannych karetką do prawdziwego szpitala.

W tym czasie członkowie brygad wysokościowych wspiówszy się na podpory zjeżdżali po linie nośnej do wagoników, by uwolnić uwięzionych w kabinach pasażerów. Powtórzono tym samym – tylko na szerszą skalę – ćwiczenia sprzed paru miesięcy, w których ćwiczyli pracownicy spółki.

O pasji i zaangażowaniu ekip ratowniczych niech zaświadczy fakt, że podczas akcji zasłabł jeden ze strażaków z Sosnowki i

Ostatnie ćwiczenia przed ostrą jazdą

trzeba było mu udzielić rzeczywistej pomocy lekarskiej!

Ćwiczenia z pochyłości dolnego odcinka nartostrady obserwowało liczne grono gości, głównie mundurowych, wśród których można było dostrzec: brygadiera Jarosława Wojciechowskiego – komendanta wojewódzkiego Państwowej Straży Pożarnej we Wrocławiu, mł. bryg. Arkadiusza Motylskiego – szefa PSP w Lwówku, i bryg. Romana Mroczkowskiego – jego odpowiednika w Lubaniu, obu komendantów powiatowych policji z Lubania i Lwówka: insp. Władysława Łozdowskiego oraz insp. Leszka Dłużyka, szefa łżyckiego oddziału Straży Granicznej – płk. Grzegorza Budnego i szefa ośrodka tresury psów służbowych SG – Leopolda Pyra. Cywilny „pion obserwacyjny” reprezentowali m.ni. starostowie – lubański i lwówecki: Walery Czarnecki i Artur Zych, zastępca dyr. Wydziału Bezpieczeństwa i Zarządzania Kryzysowego Dolnośląskiego Urzędu Wojewódzkiego – Stanisław Rencławowicz, a także – co zrozumiale – burmistrz Świeradowa Roland Marciniak.

Natomiast w akcji ratowniczej z oddziałami PSP z Lubania i Lwówka współdziałały OSP z Lwówka, Janowic Wlk., Łomnicy, Sosnowki, Leśnej, Pobiednej, Pisarzowic, Gryfowa, Mirska, Szklarskiej Poręby, Platerówki, Radoszowa, Świecia, Olszyny, Siekierzyna, Grabiszyc, Złotnik, Platerówki, Włosienia, no i oczywiście obie świeradowskie.

Wspomagały je Grupy Ratownictwa Wysokościowego i Podziemnego z Wrocławia, Legnicy, Wałbrzycha, Świdnicy i Złotoryi, a ponadto karetka pogotowia ratunkowego, ambulans Społecznej Krajowej Sieci Ratowników ze Zgorzelca, wóz OSP Ratownictwa Specjalistycznego z Jeleniej Góry. W sumie ok. 350 osób!

Choć przebieg akcji i liczba uczestniczących w nich jednostek mogły zawrócić w głowie, to był dopiero przedsmak tego, co czeka nas mniej więcej za rok – na przełomie września i października 2009 zapowiedziano na gondoli ćwiczenia na znacznie większą skalę, z udziałem wszystkich możliwych służb mundurowych (stąd obecność gości w tym roku). Z nieoficjalnych informacji wiadomo, że pozorowany będzie atak terrorystyczny, pojawią się śmigłowce, a brygady ratownicze będą wyjeżdżać alarmem z miejsc rozlokowania, a nie dopiero ze świeradowskich ulic.

Będzie się działo – oby tylko w teorii!

Adam Karolczuk

Redakcja składa podziękowania Tadeuszowi Bace, szefowi referatu obrony cywilnej, zarządzania kryzysowego i ochrony przeciwpożarowej UM – za pomoc w przygotowaniu relacji z ćwiczeń



Z lewej: Ranni owijani są specjalną folią chroniącą przed zimnem. Z prawej rozmowa dziennikarza (stoi z lewej) z prezesem spółki gondolowej Czesławem Tochowiczem.



TV Wrocław: Panie burmistrzu, widzimy tu tyle karet, ale na co dzień Świeradów nie ma żadnej. R. Marciniak: Sytuacja ta od lat wydaje się nam nienormalna...



Pozoranci świetnie odegrali rolę rannych



Od lewej: Walery Czarnecki - starosta lubański, i Artur Zych - starosta lwówecki.



U góry: kolejne etapy ewakuacji pasażerów wagonika. U dołu: oby takie pojazdy jak najrzadziej musiały przyjeżdżać do Świeradowa.



Fot. 1. Czasem do transportu rannych trzeba było użyć starych, ale wypróbowanych metod. 2. Ekipa ratownictwa wysokościowego miała za zadanie ewakuować wystraszonych pasażerów. 3. Ekipy ratownicze muszą znać zasady pierwszej pomocy w najbardziej skomplikowanych przypadkach. 4. Komendant wojewódzki PSP Jarosław Wojciechowski (z prawej) gratuluje udanych ćwiczeń.

Tegoroczne XVI Międzynarodowe Spotkania z Muzyką Dawną w Świeradowie trwały od 9 do 11 października. Na szczęście w tym roku nie kropie deszczu, a słońce zapowiedziało nadchodzący festiwal, dzięki któremu mogliśmy zatopić się w muzyce i odpłynąć zapominając o całym świecie, zespoły zaś miały okazję przy pięknej pogodzie poznać nasze miasto i góry.

Koncert inauguracyjny rozpoczął Kameralny Zespół Muzyki Dawnej „Allegro” z Zabrza pod kierownictwem Grażyny Klein-Ja-



rasz, który specjalizuje się głównie w grze na fletach prostych, a w bieżącym roku obchodzi 25–lecie działalności.

Po nim wystąpił Kwartet Wokalny „Preambulum” z Gorzowa pod kierownictwem Marcjanny Wiśniewskiej, który niewątpliwie



był największym wydarzeniem tegorocznego festiwalu. Zespół przede wszystkim zachwycił wspaniałym wykonaniem utworów naszego wielkiego kompozytora z XVI wieku – Wacława z Szamotuł.

W piątek 10 października wystąpiły trzy świeradowskie zespoły: debiutujący kwartet wokально-instrumentalny „Power Fidels” (wystąpił w składzie: Ewelina Maguda, Joanna Żuk, Maria Bronicka i Kamil Zarębiński),

Kto nie znajdzie się w folderze, temu rynek zysk odbierze

W końcowy etap weszły prace wydawnicze nad pierwszym w dziejach Świeradowa kompleksowym folderem uwzględniającym nie tylko spis obiektów noclegowych, ale także ceny oraz zakres usług, jakie obiekty oferują swym gościom. Folder wyjdzie w nakładzie 50.000 egz., a na 28 kartach w formacie A4 (pełny kolor, cienka kreda) każdy z ofertów otrzyma – demokratycznie – tyle samo miejsca (po 8 obiektów na stronie + ogólne informacje o zalecanych i atrakcjach Świeradowa).

56 gestorów bazy hotelowej bez wahania zgłosiło swój akces do folderu, dziewięciu tę propozycję odrzuciło, a dwóch w momencie oddawania gazety druku wciąż się wahało. Oczywiście, nie było żadnych problemów, by namówić najbardziej prestiżowe w mieście hotele i pensjonaty, ale jako ciekawostkę można podać, iż ochoczo przystąpiła do wydawnictwa właścicielka 4 miejsc (!) noclegowych, a 50-miejscowy hotel propozycję odrzucił.

Każdy obiekt ma tyle miejsca, by pomieścić zdjęcie, 12 piktogramów i krótki opis po polsku i niemiecku. W sumie przez folder przewinie się aż 30 piktogramów (do 24 zaproponowanych przez wydawcę hotelarze dorzucili 6 swoich).

Aż trzy czwarte kosztów wydania folderu pokryje Urząd Miasta – hotelarze zapłacą tylko po 366 zł. Należy podkreślić życzliwe przyjęcie, z jakim wśród gestorów spotkała się nasza inicjatywa. Warto nadmienić, iż specjaliści od marketingu turystycznego w Karpaczu i Szklarskiej Porębie wrócili nam całko-

witą klapę przedsięwzięcia (widać, mieli w tym względzie nienajlepsze doświadczenia).

Tymczasem nad sensownością znalezienia się w folderze powinni myśleć nie tylko ostatni wahający się gestorzy istniejącej bazy, ale także Ci, którzy planują otwarcie hoteli w najbliższych tygodniach czy miesiącach, zważywszy na fakt, że obecne wydawnictwo będzie funkcjonować na rynku od półtora roku do dwóch lat.



Niezdeterminowanych i wątpliwych prosimy o kontakt z Dorotą Marek-Miakienko lub Moniką Hajny w Izerskim Centrum Wspierania Przedsiębiorczości, tel. 075 78 713 64 82, dorota@swieradowzdroj.pl

„Rocal Fuza” (Blanka Kamińska, Szymon Kamiński, Łukasz Czeczajluk, Szczepan Dembiński, Radosław Dembiński) i „Dominique’s Consort” - też w pewnym sensie debiutant, choć grupa to na swój sposób niecodzienna, bo złożona z byłych członków zespołu „Rocal Fuza” (Paulina Popiół-Wojciechowska, Honorata Harbul, Beata Chwałek), studentów wrocławskiej Akademii Muzycznej (jak Karolina Głogowska z Wałbrzycha i nasz Jakub Choros) oraz prowadzącego – niżej podpisanego.

Także w piątek o godz. 20.30 w naszym kościele odbył się niecodzienny koncert, złożony głównie z utworów poświęconych Naj-

świętszej Maryi Pannie. Na początek usłyszeliśmy utwór organowy w wykonaniu Jakuba Chorosa, a następnie wystąpiły: „Preambulum”, „Bizzaria” z Białegostoku (prowadzony przez Walentego Kowalczuka) oraz „Dominique’s Consort”.

W XVI Międzynarodowych Spotkaniach z Muzyką Dawną uczestniczyło jedenaście zespołów z Polski i dwa z Czech.

Koncert galowy z udziałem wszystkich grup muzycznych odbył się w hali spacerowej Domu Zdrojowego, w miejscu idealnym dla tego typu przedsięwzięć.

Ryszard Dominik Dembiński

90 lat temu...

*Z marzeń, walki i znoju powstałaś
Z legionami przemierzałaś świat
Szukając drogi przez krew i blizny
Do naszej upragnionej, wolnej Ojczyzny.
(fragment wiersza „Do moich synów” Jerzego Żulawskiego)*

Jesień 1918 r. to czas, kiedy – wiedzieli wszyscy – I wojna światowa się kończy. Przyspieszyły jej zakończenie także wydarzenia nieprzewidziane wcześniej, a toczące się w krajach uczestniczących w tej wojnie. Rozpadły się dotychczasowe potęgi wojnę rozpoczynające, cesarze Austrii i Niemiec – Karol I i Wilhelm II abdykują, zapoczątkowana w Rosji w 1917 r. rewolucja bolszewicka odnosi sukcesy, a fala wrzeń przechodzi przez Europę. Ludzie mają wojny dość. Żołnierze, którzy nadal walczą, nie odnoszą oczekiwanych sukcesów, tracą zapal, choć rozkazy wykonywać muszą. Politycy opracowują warunki ostatecznego zakończenia działań frontowych.

Polacy o swą wymarzoną Niepodległą walczyli na wszystkich frontach, często w przeciwnych sobie armiach, do których zgodnie z miejscem zamieszkania zostali przymusowo wcielani, jak w wierszu Edwarda Słońskiego:

*Rozdzielił nas mój bracie,
Żył los, i trzyma straż -
W dwóch wrogich sobie szarżach
Patrzmy śmierci w twarz.*

...

Ja-wróg Twój, Ty- mój wróg!

Kłęski armii wojsk państw sąsiedzkich utwierdzały Polaków w przekonaniu, że wojna ma się ku końcowi. Zaczęto się organizować, tworzyć lokalne ośrodki władzy, a biało-czerwone opaski noszone na rękawach widoczne były z daleka. Rozbrajano wrogów, otwierano Polakom drzwi więzień, zmieniano obce napisy na budynkach i ulicach na polskie. Barwy narodowe, napisy i słyszany wszędzie język polski – to były zauważane już powszechnie przejawy odzyskanej niepodległości.

Symbole narodowe jednocyli i cieszyły, ludzi ogarniała powszechna radość, choć powodów do trosk nie brakowało. Kraj był zniszczony, wyeksploatowany gospodarczo, miał duże straty w ludziach – to skutek działań wojennych, a także zmiany granic i obszaru powstającej II Rzeczypospolitej. Trudne było scalanie trzech terytoriów pozaborszych, wyznaczanie granic, opracowanie zasad prawnych dla funkcjonowania urzędów, konstytucji, określenie ustroju państwa. Wszystko wydawało się możliwe do załatwienia, gdyż działało się wspólnie i dla dobra Ojczyzny.

Był też wódz, wielki Polak, patriota, jak mówiono, mąż opatrnościowiy, symbol walki o niepodległość – Józef Piłsudski, który przyjechał z magdeburskiej twierdzy 10 listopada i przyjął przekazaną mu władzę nad wojskiem i krajem. Patrzoneo z wiarą i ufnością na wszystko, co robił i polecał wykonać. Jednocyli się przy nim i z nim.

Jaka była Niepodległa 90 lat temu?

* Wymarzona przez pokolenia i oczekiwana, ale teraz naprawdę wolna, z własnym wojskiem, rządem i uwielbianym Naczelnikiem.
* Widziano w niej wszystko, co dobre, potrzebne, wyczekiwane i spełnione.
* Zniszczona przez wojnę.

Wiele jej brakowało, ale była. Narodowe symbole, pamiątki z przeszłości, często ukrywane przez lata, doczekały się wyeksponowania. Z czcią porządkowano żołnierskie mogiły, także te bezimienne. Stawiano nowe pomniki, by przyszłe pokolenia poznały prawdę i zyskały wiedzę o okropnościach minionej wojny. Choć szukano bliskich, w pobliżu symboli narodowych zawsze widać było łzy wzruszenia i radości, którym zawsze towarzyszył szacunek.

Od tamtych wydarzeń minęło 90 lat, często trudnych, ale zawsze ważnych dla naszych dziejów. Tak ja wtedy, pamiętamy o tamtych wydarzeniach, oddajemy cześć ich uczestnikom, dziękujemy za dokonania w ważnych chwilach dla Narodu, za znaki Polaków: barwy narodowe, Białego Orła i hymn. Dziś mamy nawet święto flagi, ale pozostaje pytanie, czy również silnie symbole te łączą nas dziś, czy mają tak samo wielkie znaczenie dla każdego pokolenia?

Uczestnicy tamtych wydarzeń odeszli, bo czas jest nieubłagany, ale przekazali nam, współczesnym, to, co dla nich było ważne – abyśmy uczestnicząc w tej sztafecie pokoleń przekazywali dalej to, co otrzymaliśmy, abyśmy te wartości pielęgowali, by dla nas symbole narodowe były dobrem najcenniejszym.

11 listopada o godz. 10³⁰ w kościele pw. św. Józefa w Świeradowie odprawiona zostanie Msza św. w intencji Ojczyzny. Po mszy jej uczestnicy w asyście pocztów sztandarowych przejdą pod obelisk, gdzie z okazji 90. rocznicy odzyskania przez Polskę niepodległości zostaną złożone wiązanki kwiatów. Zapraszamy!

O każdej zmianie konieczne powiadamianie

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej, referat ds. świadczeń rodzinnych przypomina, że uprawniony pobierający świadczenia rodzinne oraz świadczenia z funduszu alimentacyjnego jest zobowiązany zawiadomić o wszelkich zmianach mających wpływ na uprawnienie do tych świadczeń. Istotne znaczenie mają dochody rodzinny. Jeżeli któryś z członków rodziny w trakcie okresu zasiłkowego utraci/uzyska dochód poprzez:

- uzyskanie prawa do urlopu wychowawczego/zakończenie urlopu wychowawczego,
- utratę/uzyskanie prawa do zasiłku lub stypendium dla bezrobotnych,
- utratę/uzyskanie zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej,
- utratę/uzyskanie zasiłku przedemerytalnego lub świadczenia przedemerytalnego, a także emerytury lub renty, renty rodzinnej lub renty socjalnej (z wyjątkiem rent przyznanych rolnikom w związku z przekazaniem lub dzierżawą gospodarstwa rolnego),
- wyrejestrowanie/rozpoczęcie pozarolniczej działalności gospodarczej,

uprawniony powinien przedłożyć:

- w przypadku uzyskania dochodu - zaświadczenie o dochodach za pierwszy pełny przepracowany miesiąc.
- jeśli osoba utraciła dochód - świadectwo pracy oraz inne dokumenty potwierdzające w całości lub części utratę dochodu (np. roczne rozliczenie podatkowe oraz wszystkie PIT-y składające się na ww. rozliczenie).W przypadku, gdy dziecko pełnoletnie lub dziecko będące uczniem szkoły ponadgimnazjalnej zrezygnuje ze szkoły lub zostanie skreślone z listy uczniów, osoba uprawniona zobowiązana jest

to zgłosić w MOPS.

Osoba pobierająca dodatek do zasiłku rodzinnego z tytułu samotnego wychowywania dziecka (w przypadku, gdy ojciec dziecka jest nieznanym) zobowiązana jest niezwłocznie poinformować referat o uznaniu dziecka przez ojca bądź ustaleniu sądownie ojcostwa.

Jeżeli osoba pobierająca świadczenia za-wrze związek małżeński, a w szczególności pobierająca dodatek z tytułu samotnego wychowywania dziecka, zobowiązana jest niezwłocznie zgłosić powyższy fakt w Ośrodku.

Wnioski o świadczenia rodzinne składa się w Urzędzie Miasta właściwym ze względu na miejsce zamieszkania (a nie stalego zameldowania). W przypadku zmiany miejsca zamieszkania należy poinformować o tym referat.

Jeżeli któryś z członków rodziny podejmie pracę za granicą (na terenie Unii Europejskiej i Europejskiego Obszaru Gospodarczego), osoba pobierająca świadczenia zobowiązana jest zgłosić powyższy fakt w Ośrodku. Wnioski w przypadku koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego rozpatruje marszałek województwa, tj. Dolnośląski Ośrodek Polityki Społecznej, pl. Jana Pawła II nr 8, budynek A, 50-043 Wrocław, tel. sekretariatu 071 784 57 53, tel. działu świadczeń rodzinnych 071 791 63 97-98.

Osoba, która pobrała nienależnie świadczenia, jest zobowiązana do ich zwrotu łącznie z ustawowymi odsetkami, a ich zwrot podlega egzekucji w trybie przepisów o postępowaniu egzekucyjnym w administracji.

***Anna Salach**
P.o. kierownika MOPS*

O G Ł O S Z E N I E

Na podstawie art. 13 ust.1 ustawy z 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (Dz. U. nr 96, poz. 873 ze zm.), oraz realizując Uchwałę nr XXII/133/2007 Rady Miasta w Świeradowie-Zdroju z 28 grudnia 2007 r. w sprawie uchwalenia Programu Współpracy Miasta Świeradów-Zdrój na rok 2008 z organizacjami pozarządowymi - podmiotami, o których mowa w art. 3 ustawy z 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i wolontariacie -

Burmistrz Miasta Świeradów-Zdrój ogłasza otwarty konkurs ofert na wsparcie realizacji zadań publicznych w 2008 roku w zakresie realizacji pozalekcyjnych zajęć sportowych

Przedmiotem konkursu jest zlecenie zadań w zakresie realizacji Miejskiego Programu Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz Miejskiego Programu Przeciwdziałania Narkomanii. Konkurs obejmuje organizację zajęć sportowych będących alternatywną formą spędzania wolnego czasu przez dzieci i młodzież, tworzenie warunków dzieciom i młodzieży do zdrowego i trzeźwego stylu życia, organizowaniu imprez sportowych i rekreacyjnych, popularyzacji uczestnictwa w aktywności ruchowej dla zachowania zdrowia fizycznego i psychicznego, działaniach w formie konkursów, zawodów sportowych promujących zdrowy i trzeźwy styl życia, wpływających na kształtowanie postaw i osobowości u dzieci i młodzieży. Rekomendowane jest objęcie zajęciami sportowymi dzieci z grup ryzyka.

Zadanie nr 1 - Prowadzenie szkółki narciarskiej i zajęć rekreacyjnych (nauka pływania, kręgielnia) w Świeradowie. W przypadku braku śniegu szkołkę narciarską zastąpiłaby turystyka piesza. Na ten cel gmina przeznaczza 7.938 zł;

Zadanie nr 2 – zajęcia j.w. na terenie osiedla Czerniawa (5.292 zł).

Gdy suma dofinansowania zgłoszonych ofert przekroczy wysokość środków przeznaczonych na wsparcie zadania, organizator zastrzega sobie możliwość zmniejszenia wielkości dofinansowania, stosownie do posiadanych środków. W przypadku konieczności zmniejszenia kwoty dotacji w stosunku do wnioskowanej, oferent może negocjować zmniejszenie zakresu rzeczowego zadania lub zrezygnować z dofinansowania realizacji zadania.

SĄD REJONOWY POSTANOWIŁ

Sąd Rejonowy w Lwówku Śląskim wyrokiem z 14 sierpnia 2008 roku uznał **Tomasza Pyryta**, syna Stanisława, ur. 23 marca 1967 r. w Lubaniu, za winnego popełnienia czynu z art. 178 § 2 kk i art. 244 kk w związku z art. 11 § 2 kk, za co skazano go na 7 miesięcy pozbawienia wolności w zawieszeniu na okres próby wynoszący 5 lat, karę grzywny w wysokości 50 (pięćdziesięciu) stawek dziennych, przy przyjęciu jednej stawki w kwocie 20 (dwudziestu) zł, zakaz prowadzenia pojazdów mechanicznych określonego rodzaju – motocykli i motorowerów, oraz niemechanicznych – rowerów, na okres 5 lat, świadczenie pieniężne na rzecz Stowarzyszenia na Rzecz Ofiar Wypadków Drogowych „Pomoc” w Lwówku, podanie wyroku do publicznej wiadomości.

Sąd Rejonowy w Lwówku Śląskim II Wydział Karny po rozpoznaniu 10 września sprawy **Rafała Kubiaka**, ur. 20 XII 1983 r. w Lubaniu, syna Sławomira i Danuty, oskarżonego o to, że 4 maja w Świeradowie kierował samochodem osobowym marki seat marbella znajdując się w stanie nietrzeźwości (1,43 mg/dm³ alkoholu w wydychanym powietrzu), to jest o czyn z art. 178a § 1 kk:

I. Uznaje Oskarżonego Rafała Kubiaka za winnego popełnienia zarzucanego mu w

UM wykazuje

Burmistrz Miasta Świeradów-Zdrój informuje, że:

- na tablicy ogłoszeń Urzędu Miasta 24 października 2008 roku został podany do publicznej wiadomości - na okres 21 dni - wykaz w sprawie wyznaczenia do sprzedaży, w trybie przetargu ograniczonego, działki nr 7/2, am. 8, obr IV, przy ul. J. Piłsudskiego, o pow. 1.142 m²;

- 12 listopada zostaną podane do publicznej wiadomości - na okres 21 dni - wykazy w sprawie wyznaczenia do sprzedaży wymienionych niżej nieruchomości w trybie bezprzetargowym na rzecz najemców:

- * lokali mieszkalnych nr 1 i 7-9 w budynku przy ul. Zdrojowej 10, wraz z oddaniem w użytkowanie wieczyste udziału w działce oznaczonej ewidencyjnie nr 40/2, am 9, obr. IV;

- * lokali mieszkalnych nr 1-3 przy ul. 11 Listopada 17, wraz z oddaniem w użytkowanie wieczyste ułamkowej części działki nr 40/3, am 10, obr. IV;

- * lokali mieszkalnych nr 7 i 8 w budynku przy ul. Górskiej 2, wraz z oddaniem w użytkowanie wieczyste ułamkowej części działki nr 24/4, am 8, obr. IV.

wniosków przez komisję i zasadach przekazania dotacji oraz wzór wniosku - można uzyskać na stronie internetowej - **www.swieradowzdroj.pl** - w aktualnościach.

Szczegółowych informacji udziela Jolanta Bobak - Pełnomocnik Burmistrza ds. Uzależnień, tel. 075 78 17 668.

części wstępnej wyroku czynu i za to na podstawie art. 178a § 1 kk wymierza mu karę grzywny w ilości 200 (dwustu) stawek dziennych przy przyjęciu jednej stawki w kwocie 20 (dwudziestu) złotych;

II. Na podstawie art. 42 § 2 kk orzeka wobec oskarżonego Rafała Kubiaka zakaz prowadzenia wszelkich pojazdów mechanicznych w ruchu lądowym na okres 3 (trzech) lat;

III. Na podstawie art. 49 § 2 kk orzeka od Rafała Kubiaka świadczenie pieniężne w kwocie 200 złotych na rzecz Stowarzyszenia na Rzecz Ofiar Wypadków Drogowych „Pomoc” w Lwówku;

IV. Na podstawie art. 39 pkt. 8 kk i art. 50 kk orzeka podanie niniejszego wyroku do publicznej wiadomości poprzez wywieszenie jego treści na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Miasta i Gminy w Świeradowie-Zdroju na okres 30 dni;

V. Na podstawie art. 624 § 1 kpk i art. 17 ust. 1 i 2 Ustawy z 23 czerwca 1973 r. o opłatach w sprawach karnych zwalnia oskarżonego Rafała Kubiaka od ponoszenia kosztów sądowych obciążając nimi Skarb Państwa i nie wymierza mu opłaty .

Mieszkanie w cenie lodówki!

Jest to oferta wyłącznie dla najemców mieszkań komunalnych, które gmina przeznaczyła do sprzedaży. Już za 5 proc. wartości mogą Państwo, dotychczasowi najemcy, stać się właścicielem mieszkania, w którym mieszkają, i uzyskać możliwość swobodnego nim dysponowania.

W Świeradowie średnia wartość metra kwadratowego mieszkania komunalnego kształtuje się w granicach 1.000 zł, ale odnotowano już transakcje na wolnym rynku na poziomie 3.000 zł. Tymczasem ustalona przez świeradowskie samorząd 95-procentowa bonifikata, obniża cenę metra przy kupnie do zaledwie 50 zł za metr. Niedawno blisko 100-metrowy lokal przeszedł w ręce dotychczasowego najemcy za zaledwie 4.000 zł.

W tym roku gmina sprzedała już 40 mieszkań, 8 umów czeka na dopełnienie formalności notarialnych, a sprzedaż kolejnych 12 mieszkań jest na etapie przygotowywania dokumentacji do zbycia.

Cieszy fakt rosnącej świadomości korzyści, jakie płyną z tytułu przejęcia mieszkania na własność. Zdarzało się, że przy podpisywaniu aktów notarialnych nowi właściciele od razu przepisywali nieruchomość na dzieci lub wnuków albo też umieszczali stosowne klauzule w testamentach. Nabywcy nie kryli również satysfakcji z faktu, iż odtąd czynsz, płacony do kasy ZGK wyłącznie za najem (bez żadnej pewności, że choć część tej kwoty pójdzie na cele remontowe), zasili konto wspólnoty i w całości zostanie spożytkowany na cele wyznaczone przez właścicieli (i tylko na ich nieruchomość).

Dlatego raz jeszcze zachęcamy do powzięcia decyzji nie tylko zmieniającej Państwa status, ale też dającej do ręki cenny instrument ekonomiczny. Pośpiech wydaje się być wskazany, zważywszy na zapowiedzi, iż dotychczasowe zasady udzielania bonifikat mogą zostać wkrótce zniesione. No, cóż, żadna promocja nie trwa wiecznie.

Szczegółowych informacji udziela w UM (pok. nr 8a) Bogumiła Tasulis, tel. 075 78 17 297.

Uwaga, Czytelnicy, dwunasty numer „Notatnika Świeradowskiego” znajdzie się w punktach dystrybucji gazety tuż przed świętami - 19 grudnia 2008 r. Natomiast reklamę do grudniowego numeru „Notatnika” należy składać do 24 XI br.

Z krzyżówką na kolację do St. Lukas

POZIOMO: 3) w kapeluszu szukał miliona; 9) zatyka papierośnika; 10) wita dziecię na świecie; 11) pora rorat; 12) do łapania czasu; 13) w habicie go ujrzyć; 15) na niej Indianie urządzali polowanie; 19) zakładana przez Zegana; 20) sznurowana przez kierowcę mana; 22) bystrości zazdrości; 23) młodzieżowa mowa; 27) zatykana, gdy chata budowana; 29) do spuszczenia; 30) w manuale i w kryminale; 31) doskonale zna hale; 32) o numerancie w innym wariacie.

PIONOWO: 1) sprzedanie kota w worku; 2) ciekawy przypadek miał z nią dziadek; 3) nocna zmara majora; 4) chodzić w nim wypada, gdy pada; 5) gorące miesiące; 6) choć go rzucisz, i tak wróci; 7) tłusty zapowiada zapusty; 8) najlepsza szeptana; 12) automatyczna kawy nie zaparzy; 14) gdy wychodzą z czegoś, to wtedy nic z tego; 16) okaz na pokaz; 17) ogłaszane pianiem; 18) grono się zbiera i popiera; 21) królik znika u magika; 24) zadany komuś; 25) z nich się składa estrada; 26) kapuście nie przepuści; 28) na sygnecie znajdziecie.

Dziś rozwiązanie nie jest numerowe, lecz... kropkowane: litery czytane poziomo w kratkach oznaczonych czarnymi kropkami utworzą hasło, które należy przesłać w zamkniętych kopertach do 25 listopada na adres Izerskiego Centrum Wspierania Przedsiębiorczości, Świeradów, ul. 11 Listopada 35. Wśród osób, które nadesłały prawidłowe rozwiązanie (lub przyniosą je osobiście do ICWP), rozlosujemy zaproszenie na kolację przy świecach dla dwóch osób, której fundatorem jest Dom Kuracyjny St. Lukas.

Natomiast zwycięzcą październikowej zabawy krzyżówkowej jest Damian Kowalski ze Świeradowa - z osobą towarzyszącą zostanie zaproszony na kolację do restauracji Villa Vital.



RESTAURACJA ST. LUKAS

ŚWIERADÓW, ul. SIENKIEWICZA 21, CZYNNA OD 13⁰⁰ DO 20⁰⁰

ZAPRASZA NA SŁYNNE
ŻEBERKA „Z PIEKŁA RODEM”
I KRÓLIKA W ROZMARYNIE

ORGANIZUJEMY PRZYJĘCIA, BANKIETY, UROCZYSTOŚCI RODZINNE
I IMPREZY OKOLICZNOŚCIOWE

LOBBY BAR (czynny całą
dobę): drinki, desery, własne
wypieki, wysmienita kawa



www.hotel-lukas.pl

TEL. 075 78 21 000, 075 78 21 004, info@hotel-lukas.pl

Z notatnika kierownika

12 października. Kwis Świeradów - TS Parzyce 10:0 (3:0).

Prawdziwy festiwal strzelecki urządzili sobie nasi piłkarze. Zgromadzeni na stadionie kibice, korzystając z pięknej pogody, nie mogli narzekać na brak emocji. Już w pierwszej minucie Kwisa cieszyła się z prowadzenia po голу Wojtka Ostrejki. Skuteczną akcję przeprowadził lewą stroną boiska Michał Rojek, który zagrał do Roberta Franckiewicza, a ten zaliczył asystę. W 20 min. ponownie Franckiewicz silnym strzałem z woleja zakończył dośrodkowanie Marcina Rosoła. Tuż przed przerwą Rosołek podwyższył wynik na 3:0 po indywidualnej akcji.

Kiedy w 50 min. Ostrejko trafił z rzutu karnego, było już jasne, że goście, grający w osłabieniu, wyjadą ze Świeradowa z workiem bramek. Następne gole padały co pięć minut, a doskonałą formą strzelecką błysnął Rosołek, który rozegrał świetną partię, pokonując bramkarza przyjeźdźnych jeszcze 3 razy - w 70., 75. i 80. minucie. Poza tym zaliczył dodatkowo 2 asysty. Na listę strzelców zapisali się jeszcze Marcin Kicuła, Łukasz Radziuk i Damian Paluch.

19 października. Kwisa - Skalniki Rębiszów 2:2 (1:2)

To był dramatyczny mecz na wyjeździe. Gospodarze już w 2 minucie spotkania prowadzili po strzale Różnickiego, który bez litości wykorzystał gapiostwo naszej obrony. Skalniki swoją przewagę potwierdził w 20. minucie, kiedy to drugiego gola strzelił Morański. Dopiero wtedy Kwisa się przebudziła, a kontaktową bramkę z rzutu karnego zdobył Ostrejko. W drugiej połowie sytuacja się odwróciła, bo to Kwisa dążyła do wyrównania, a gospodarze ograniczali się do murowania własnej bramki i wyprowadzania kontr. Jedna z nich, w 75. minucie, o mało nie skończyła się nieszczęśliwie dla Kwisy.

Gra się jednak do końca - nie zapomnieli o tym nasi piłkarze,

w przeciwieństwie do zawodników Skalnika. W ostatniej akcji meczu, już w doliczonym czasie gry, rzut różny wykonał Rosołek a piłka trafiła wprost na głowę Palucha, który nie dał szans bramkarzowi gospodarzy. Tak oto wywieźliśmy cenny punkt z trudnego terenu, a passa Kwisy bez porażki ze Skalnikiem została podtrzymana.

26 października. Kwisa - Chmielanka Chmielów 2:1 (0:0)

Bardzo emocjonujące spotkanie obejrzel kibice na stadionie w Świeradowie. Kwisa tym razem nie była tak zdekoncentrowana, jak w poprzednim meczu ze Skalnikiem. Już w 5. minucie mogliśmy prowadzić, jednak wybornej okazji nie wykorzystał Kicuła, który fatalnie przestrzelił będąc sam na sam z bramkarzem. 10 minut później podobnie zachował się Franckiewicz, strzelając wprost w bramkarza.

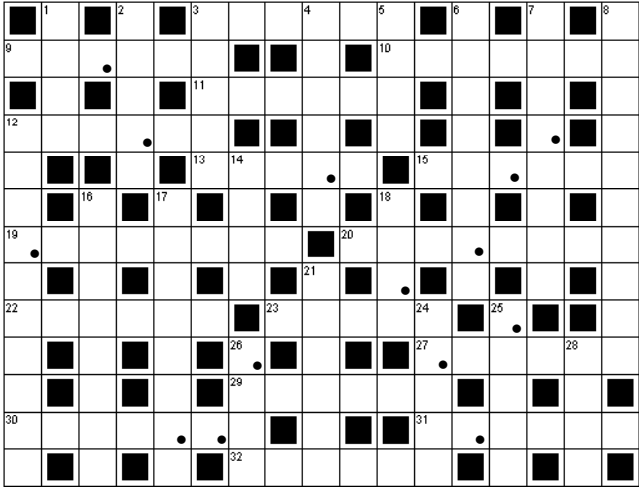
Na początku drugiej połowy, w 48. minucie, Franckiewicz dokładnie zagrał do Palucha, który celną główką z 3 metrów odczarował wreszcie bramkę gości. Kolejne minuty to dominacja Kwisy, udokumentowana dwoma golami. Najpierw w 60. minucie Rosołek wyluskał piłkę obrońcy Chmielanki i huknął w długi róg, a później Ostrejko z 2 metrów celnie trafił do siatki. Niestety w pierwszym przypadku sędzia boczny dopatrywał się problematycznego faulu, a w drugim spalonego.

Od 70 minuty Kwisa grała w dziesiątkę, ponieważ drugi żółty kartonik zobaczył Kicuła, a chwilę później goście wyrównali. Bardzo dobrze, że nie cofnęliśmy się do obrony, tylko nadal atakowaliśmy. Oplaciło się to już w doliczonym czasie gry, kiedy po dośrodkowaniu Paweł Cierpicki przepuścił piłkę do lepiej ustawionego Michała Rojka, a ten strzelił nie do obrony, zapewniając naszemu zespołowi komplet punktów.

Niezadowoleni kibice z Chmielanki już po zakończeniu meczu weszli na płytę boiska i zaczęli obrażać sędziów oraz piłkarzy. Na szczęście wszystko dobrze się skończyło i mogliśmy cieszyć się ze zwycięstwa.

Tomasz Miakienko - kierownik zespołu

„Notatnik Świeradowski”. Wydawca: Gmina Miejska Świeradów-Zdrój. **Redaktor naczelny** - Adam Karolczuk, tel. 0661 784 827, a.karolczuk@gmail.com **Edycja:** EDU-SA Agencja Public Relations, 53-117 Wrocław, ul. Skierniewicka 16, tel. 0601 75 48 75. Zapraszamy wszystkich Czytelników do współredagowania miesięcznika. Teksty (także literackie), opatrzone nazwiskiem autora (do ewentualnej wiadomości redakcji) oraz zdjęcia można składać również w Izerskim Centrum Wspierania Przedsiębiorczości przy ul. 11 Listopada 35, tel. 71-36-482. Za treść ogłoszeń i reklam redakcja nie ponosi odpowiedzialności oraz zastrzega sobie prawo skracania i przeredagowywania treści ogłoszeń oraz odmowę publikacji. Redakcja nie zwraca materiałów niezamówionych i zastrzega sobie prawo ich skracania.



Jańskie Łaźnie działają na wyobraźnię (c.d.)

27,5 km tras oraz 50 km szlaków wytyczonych i ubitych szlaków biegowych. Oczywiście, do poszczególnych ośrodków narciarzy rozwożą ski-busy, a tygodniowy karnet na wszystkie te atrakcje kosztuje 2760 koron (dzieci do lat 10 – 1450), co w przeliczeniu daje ok. 400 zł (proponujemy naszej spółki gondolowej – 360 zł).

Co by nie mówić o naszych aspiracjach, nie wiadomo, czy biegaczom zostanie u nas przygotowany bodaj kilometr trasy.

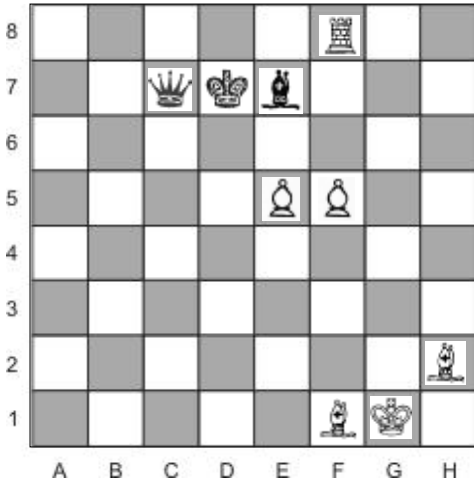
Czemu piszemy o Jańskich Łaźniach, skoro podstawą kalkulacji naszej gondoli były cenniki w Szklarskiej i Harrachovie? Bo patrząc na mapę łatwo się zorientować, że dla wrocławian i poznaniaków droga do czeskiego kurortu i do Świeradowa jest praktycznie taka sama. I raczej bym tego zagrożenia nie lekceważył.

Na koniec słówko o samym uzdrowisku. Przyjeźdźnych urzeka niezwyklej urody secesyjna kolonada (to coś jakby nasza hala spacerowa, ale zamieniona w całości na kawiarnię) i niebywale urokliwa pogodynka z kutego żeliwa, gdzie wszystkie odczyty są elektroniczne. Pijalnia na deptaku jest w pełnej bezpłatnej dostępności, a ławek na samym tylko deptaku jest więcej niż w Świeradowie i Czerniawie razem wziętych.

Jakby ktoś chciał wpaść na chwilę lub na dłużej do Jańskich Łaźni, by samemu dokonać odkrywczych porównań, podpowiadamy: przez Jelenią Górę i Kowary, przełęcz: Kowarską i Okraj droga liczy ok. 80 km.

Adam Karolczuk

Szach i mat (56)



Białe zaczynają i dają mat w dwóch posunięciach.
Pozycja kontrolna – białe: Kg1, Gf1, h2, Wf8, pe5, f5 (6 figur);
czarne: Kd7, Hc7, Ge7 (3 figury).
Rozwiązania prosimy nadsyłać do 25 listopada 2008 r. do Izerskiego Centrum Wspierania Przedsiębiorczości, ul. 11 Listopada 35 (II p.).
Z przyjemnością informuję, że kącik szachowy w „Notatniku” obchodzi piątą rocznicę - pierwsze zadanie zostało umieszczone w listopadzie 2003 roku.
Romuald Kuśnier

Nie lubisz myć okien?
Nie masz czasu na sprzątanie?
Skorzystaj z naszych usług

Firma Niem-Pol oferuje:

- mycie okien
- sprzątanie biur i mieszkań
- pranie dywanów i tapicerki obiciowej
- pranie tapicerki samochodowej
- auto-kosmetyka

tel. 0601 196 755
lub 0609 066 152

Język niemiecki? Żaden problem!
Skorzystaj z usług firmy
Niem-Pol

Nasza oferta to:

- tłumaczenia pisemne i ustne
- kursy językowe
- przygotowanie do matury i egzaminów
- nauka różnymi metodami

mgr Magdalena Olszewska
Świeradów, ul. Jagiełły 1/2
tel. 0609 066 152



pogotowie komputerowe

STAŁA OPIEKA INFORMATYCZNA DLA FIRM
SERWIS KOMPUTERÓW, MONITORING OBIEKTÓW, STRONY WWW

Biuro: Gryfów Śl. ul. Rzeczna 24a/6
biuro@pogotowiekomputerowe.jgora.pl

SERWIS NA TELEFON:
0 607 592 097

www.pogotowiekomputerowe.jgora.pl





Odśnieżanie parkingów, dróg
dojazdowych, chodników itp.
Usługi transportowe.
tel. 0607 766 412
f2tomek@op.pl
gg 4282567

Ośrodek Wypoczynkowy
BEATKA



Świeradów, ul. Budowlanych 6
tel./fax 075 78 16 064
tel. 783 298 408, 605 212 331
o.w.beatka@wp.pl
beatka.swieradow.ig.pl

Sklep z minerałami

TOPAZ

ul. Zdrojowa 3A

- * Największy wybór biżuterii z kamienia w mieście
- * Wyroby z drewna
- * Lampy, świeczniki i mydełka solne

Zapraszamy codziennie
od godz. 10⁰⁰ do 17⁰⁰

Warsztat samochodowy
ARKADIUSZ WASILEWSKI
ul. Zaułek 3

oferuje usługi z zakresu:

- mechaniki samochodowej
- wulkanizacji
- wymiany płynów
- sprzedaży i wymiany opon
- wyważania kół

tel. 504 284 595

Wydzierżawię restaurację
MAGDALENKA
w Świeradowie, ul. Wczasowa 12



20 miejsc, barek z ważnym zezwoleniem na alkohol, kuchnia z pełnym wyposażeniem i zapleczem magazynowym, przyjęta przez sanepid, certyfikat HACCP

075 78 16 640

KOMPUTEROWE BADANIE SERCA
NOWA DIAGNOSTYKA
CYFROWE EKG + CYFROWA
WEKTOKARDIOGRAFIA
Z OBRAZEM NACZYŃ
WIĘNCOWYCH;
USG
PROFILAKTYKA ZAWAŁU
I CHOROBY WIĘNCOWEJ SERCA
DR NAUK MED.
JAKUB KWIATKOWSKI
ŚWIERADÓW-ZDRÓJ,
UL. STRUMYKOWA 8

Przyjmuje: wtorki w godz. 9⁰⁰-11⁰⁰
i 17⁰⁰-18⁰⁰, piątki w godz. 17⁰⁰-18⁰⁰
Rejestracja pod nr. tel. 075 78 16 320
w godz. 8⁰⁰-9⁰⁰

USŁUGI ELEKTROINSTALACYJNO-POMIAROWE
GRZEGORZ GLIWA
TEL. 0601 582 613
ŚWIERADÓW
UL. KORCZAKA 1B/7



UPRAWNIENIA „E”, „D” I „P” - DO 1 kV i POWYŻEJ 1 kV - POMIARY
EKSPLOATACYJNE i ODBIORCZE DO 1 kV - WYKONYWANIE INSTALACJI
ELEKTROENERGETYCZNYCH - WYKONYWANIE POMIARÓW PRZYRZĄDAMI
NOWEJ GENERACJI - KOMPUTEROWE WYDRUKI WYNIKÓW POMIARÓW -
LOKALIZOWANIE PRZEWODÓW, ZWARĆ, PRZERW, NIELEGALNYCH OBEJŚĆ,
USZKODZEŃ: W BETONIE, W TYNKU, POD ZIEMIĄ - ZACISKANIE PRZEWODÓW
PRASKĄ HYDRAULICZNĄ OD MAŁYCH DO DUŻYCH ROZMIARÓW -
KONKURENCYJNE CENY (DO UZGODNIENIA)

SPECJALISTA
CHORÓB
WEWNĘTRZNYCH
PSYCHIATRA

Rafał Ślusarz

Wizyty domowe

0608 25 13 36

ORŁOWSKA NIERUCHOMOŚCI
mgr Elżbieta Orłowska

— pośrednictwo w obrocie nieruchomościami -
pośrednik, licencja zaw. nr 6809
— wycena nieruchomości - rzeczoznawca majątkowy -
uprawnienia zaw. nr 4693

<http://orlowska-nieruchomosci.gratka.pl>
elorska@tlen.pl

Biuro w Świeradowie, ul. Piastowska 10,
tel./fax 075 78 16 545; tel. kom. 0697 284 818
pon.-pt. - po 17⁰⁰, sob.-niedz. - 10⁰⁰-17⁰⁰.

Ogłoszenia sprzedaży:

1. Gryfów - luksusowe mieszkanie w śródmieściu, 103 m². Cena ofertowa 205 tys. zł.
2. Gryfów - dom mieszkalny z lokalem użytkowym oraz pawilonem spożywczym. Pow. całkowita 325 m², działka 500 m². Cena - 900 tys. zł (do negocjacji).
3. Gryfów - dom wolnostojący, 238 m². Cena 480 tys. zł (do negocjacji).
4. Nad jeziorem, 20 km od Świeradowa. Dom mieszkalny + budynek gosp., działka 4.600 m². 350 tys. zł.

Auto
Szkoła
DRIVER



ŚWIERADÓW-ZDRÓJ
Łukasz Jednorowski

ogłasza stałe zapisy
na kurs nauki jazdy kat. B
KONKURENCYJNE CENY
MOŻLIWE RATY
Tel. 0601 224 100

BETON

z dostawą i brukową

SIŁCZKI BETONOWE I MERMALITOWE
OBRIEZA TRAWNIKOWE
PŁYTA AZBUBOWA
KORYTKA SCIENOWE
KOSTKA BRUKOWA

⇒ BETON PRODUKOWANY WEDŁUG
PROFESJONALNYCH RECEPTUR
⇒ KOMPUTEROWE MIESZANIE SKŁADNIKÓW
⇒ KRÓTKIE TERMINY REALIZACJI ZAMÓWIEŃ
⇒ FACHOWA OBSŁUGA

NOWOCZESNY WĘZEŁ BETONIARSKI
59-630 Młnik, ul. Sikorskiego 16
tel. 075 7834 080

SCHEINER NIERUCHOMOŚCI ŚWIERADOWSKIE
Świeradów, ul. Zakopiańska 8, tel. 075 78 16 359, 0603 766 496, 0603 766 936
Poleca domy, działki, mieszkania, pensjonaty w Świeradowie i okolicach
WYBRANE OFERTY (WIĘCEJ OFERT W BIURZE):

Świeradów – kawalerka, 20 m², ul. Zdrojowa, 105.000 zł
 Świeradów – spółdzielcze własnościowe, 68 m², niski parter, przejściowe, 150.000 zł
 Świeradów – nowy komfortowy dom, 220 m², działka 1.200 m², piękny widok na Stóg Izerski
 Świeradów – piętro domu z garażem, 100 m², ogrzewanie gazowe
 Świeradów – ul. Batorego, działka 2.500 m², usługi turystyczne i zdrowotne, 750.000 zł
 Świeradów – grunt 3,3 ha, okolice Malachitu, 90 zł/m²
 Świeradów – okolice kolei gondolowej, pensjonat do remontu, działka 1 ha, 2.900.000 zł
 Świeradów – centrum, lokal użytkowy, 32 m², wysoki parter
 Świeradów – ul. Sienkiewicza, 2,38 ha usługi turystyczne i zab. 1-rodzinna 4-kondygnacyjną
 Świeradów – ul. Piastowska, 7.651 m², usługi turystyczne, pełne uzbrojenie, 4 kondygnacje
 Świeradów – ul. Zdrojowa, lokal z witryną 33 m², do wynajęcia
 Świeradów – pensjonat, 30 miejsc noclegowych, działka 1.800 m², 1,35 mln zł
 Świeradów – centrum, działka 4.200 m², ważne pozwolenie na hotel 150 miejsc
 Świeradów – działający pensjonat, 34 miejsca + mieszkanie
 Świeradów – dwie sąsiednie działki na osiedlu, po 649 m², pełne uzbrojenie
 Świeradów – nowy, wyposażony hotel na 100 miejsc, działka 2,4 ha
 Świeradów – pięknie położony dom, 130 m², okolice gondoli, działka 1.000 m²
 Świeradów – piękny dom 300 m², położony przy Parku Zdrojowym, działka 2.000 m²
 Świeradów – blisko okolice kolei gondolowej, działka 2.000 m²
 Czerniawa – przedwojenny dom ładnie położony pod lasem, działka 1300 m²
 Czerniawa – nowy dom, 350 m², z możliwością pokoi pod wynajem, działka 1,2 ha
 Czerniawa – mały dom do remontu, działka 396 m² + 1356 m², 165.000 zł
 Czerniawa – 6.600 m², centrum, blisko uzdrowiska, pod usługi turystyczne
 Czerniawa – 4.563 m², ul. Główna, zabudowa do 3 kondygnacji, 92 zł/m²
 Czerniawa – pensjonat do remontu, 900 m², działka 5.700 m²
 Wolimierz – dom do remontu, działka z sadem 0,9 ha, 115.000 zł
 Wolimierz – działka 6.000 m², 55.000 zł
 Około 7 km od Świeradowa – stan surowy zamknięty, działka 0,9 ha, 295.000 zł
 Mirk – mieszkanie, 79 m², centrum, II piętro, 135.000 zł
 Bliskie okolice Świeradowa – pensjonat z gastronomią na ok. 50 miejsc
 Gierczyn – duży stylowy dom przedwojenny, 150.000 zł
 Rębiszów – 10 km od Świeradowa, dom dwurodzinny z widokiem na góry, 460 m², 420.000 zł
 Wieś – 10 km od Świeradowa, dom przedwojenny, duża obora, 20 ha, 600.000 zł
 Wieś nad Zalewem – 15 km od Świeradowa, duży dom do remontu, 79.000 zł
 Złoty Potok – wieś nad Zalewem, dom 735 m², sala ze sceną 180 m², 500.000 zł
 Przy drodze Świeradów-Mirk – działka z widokiem na góry, 9.600 m², 336.000 zł
 Wieś między Świeradowem a Mirskiem – duży dom na agroturystykę, 350.000 zł
 Wieś między Świeradowem a Mirskiem – płaska działka z widokiem na góry, 0,75 ha
 Złotniki Lubańskie – kamieniczka w rynku po remoncie, nowy garaż, 220.000 zł
 Gryfów centrum – kamienica, 700 m², 350.000 zł
DUŻY WYBÓR DOMÓW WIEJSKICH W PROMIENIU 20 KM OD ŚWIERADOWA.
PRZYJMujemy DO SPRZEDAŻY: MIESZKANIA, DOMY, DZIAŁKI, OBIEKTY UŻYTKOWE.

Oferta 232 (wyłącznie) - wieś na Zalewem Leśniańskim (15 km od Świeradowa). Przedwojenny dom do remontu, działka 600 m². Dach kryty łupkiem, wymaga remontu. Na parterze kuchnia, pokój, łazienka, pomieszczenia gospodarcze, na piętrze 4 pokoje i pomieszczenia gospodarcze. Strych do ewentualnej adaptacji. Z boku w bryle domu stodoła. Doprowadzona woda - hydrofor. Możliwość dokupienia działki 1.000 m². Cena 79 tys. zł



Oferta 267 – Świeradów. Piękny dom mieszkalny z kanciąstych bali modrzewiowych, pow. ok. 300 m², wraz umeblowaniem, doskonale wkomponowany w teren, położony w okolicach Parku Zdrojowego, blisko do centrum. Dach dwuspadowy, dachówka, okna drewniane, szyby antywłamaniowe, pełne podpiwniczenie: garaż, sauna, basen, kotłownia – kocioł gazowy (zachowano kocioł na opał stały). Działka o pow. 2.000 m², ogrodzona, przylega z jednej strony do parku, z drugiej strony do lasu, oczko wodne, nasadzenia kwiatów wieloletnich, ozdobnych krzewów i drzew. Do zamieszkania od razu, doskonała lokalizacja. Cena 1,1 mln zł. Kontakt na oferty 236 i 267: M. Osińska, tel. 0603 766 936.



Świeradów Zdrój – wynajem. Lokal handlowy z witryną w centrum, 33 m², przy głównym deptaku. Doskonała lokalizacja. Poszukiwany stabilny najemca.



Oferta 236 - Czerniawa. Dom wolnostojący w centrum, nad malowniczym potokiem, po remoncie, możliwość rozbudowy. Parter: trzy pokoje, kuchnia, łazienka, korytarz. I piętro: 3 pokoje, kuchnia, łazienka, korytarz, wejście na strych. Przybudówka: pomieszczenia gospodarcze. Nowe okna PCV, ocieplenie, nowa elewacja, podłogi, własna studnia, wodociąg, szambo, gazociąg, telefon, energia (licznik dwutaryfowy), do drogi asfaltowej ok. 50 m, do gondoli 1,3 km. Działka ok. 1.000 m², ładnie utrzymana, kilka drzew owocowych, altana. Możliwość zakupu z umeblowaniem i wyposażeniem ogrodowym. Nieruchomość obciążona prawem dożywocia na rzecz starszej kobiety – zajmuje pokój, kuchnię i łazienkę na I p. Cena 360 tys. zł



Oferta 324 (wyłącznie) - Gierczyn (7 km od Świeradowa). Duży stylowy dom do remontu na skraju wsi. Wymaga kapitalnego remontu, od kilku lat niezamieszkały. Na podwórku pozostałości po dużej stodołę, dwa piękne kasztany i kilka drzew owocowych. Możliwość zakupu z przylegającymi działkami (od 0,3 do 4,9 ha).



KAWIARNIA — RESTAURACJA
MAŁY DWOREK

POLECAMY:

- DANIA OBIADOWE
- ŚWIEŻE CIASTA
- NAPOJE ALKOHOLOWE

GWARANTUJEMY
 MIŁĄ ATMOSFERĘ



ZAPRASZAMY CODZIENNIE OD 11⁰⁰ DO 21⁰⁰
ŚWIERADÓW-ZDRÓJ, ul. SIENKIEWICZA 18
TEL. 0501 328 230



MAREK & GRZESIEK
 czyli
Zespół "RELAX"
 zagra na weselach,
 bankietach, chrzcinach,
 imieninach,
 rocznicy ślubu itp.

MAREK - TEL. 664 582 774
GRZESIEK - TEL. 601 582 613

ŚPIEWAMY TEŻ PO NIEMIECKU
WYSTAWIAMY FAKTURY



Najnowocześniejszy zakład produkcyjny na Dolnym Śląsku spełniający wymogi UE: HACCP, GMP, GHP.
 Nagrody i wyróżnienia w dolnośląskim etapie konkursu „Polski Producent Żywności”:
 2002 - I miejsce za gołąbki domowe
 2003 - wyróżnienie za pierogi z kapustą i mięsem
 2004 - I miejsce za kolduny dolnośląskie

Znaki promocyjne
 w Ogólnopolskim
 Konkursie



2003 – za gołąbki domowe
 2004 – za pierogi z kapustą
 i mięsem

2005 – tytuł „Najlepszy producent roku woj. dolnośląskiego”

Wytwórnia Wyrobów Gastronomicznych Małgorzaty Kupskiej (zał. 1990) zaprasza do współpracy hotele, pensjonaty, restauracje, bary i stołówki. Oferujemy całą gamę wyrubów garmażeryjnych, takich jak: pierogi z różnymi nadzieniami, krokiety, gołąbki, kolduny, salatkę i surówki.



Wszystkie wyroby produkowane są z naturalnych zdrowych surowców polskich, bez konserwantów, polepszaczy i wzmacniaczy smaku oraz dodatków chemicznych. Przy stałej współpracy - korzystne rabaty i dostarczanie zamówionego towaru własnym specjalistycznym transportem.

KONTAKT: M. KUPSKA
Świeradów, ul. Polna 6a
tel. 075 78 16 063, 0509 096 823
mago787@gmail.com
www.gastronomia.wroclaw.pl



Jańskie Łaźnie działają na wyobraźnię

W piękną jesienną sobotę wybrałem się do Jańskich Łaźni, karkonoskiego uzdrowiska z XVIII-wiecznym rodowodem, specjalizującego się w leczeniu paraliżu dziecięcego oraz schorzeń reumatycznych i cywilizacyjnych - wszystko dzięki 30 źródłom leczniczym (w tym także termalnym).

Tu też od ponad 2 lat jeździ jedy-na w Czechach kolej gondolowa, warto więc było poznać przedsmak tego, co nas czeka w bliskiej już przyszłości. Wiodła mnie też ciekawość, jaką pobudził jeden ze świeradowian, który odwiedził tę miejscowość w majowy słoneczny dzień i zastał tam pusty parking przed dolną stacją i pustki na peronie.

18 października w samo południe wjechałem na jeden z trzech parkingów; stało tam nie więcej jak 25 aut, a na autokarowym – dwa autobusy. Trzeci parking był pusty, za to wszystkie - wypoziomowane i wyasfaltowane. Trzeba jednak pamiętać, iż są to miejsca postojowe nie tylko dla klientów gondoli, ale także dla gości uzdrowiska, do którego wprawdzie nie wolno wjeżdżać, ale od dolnej stacji do centrum jest raptem parę minut spacerkiem.

Na gondoli frekwencja słaba – kilkanaście osób czeka na wjazd (kolej uruchamia się na razie co pół godziny), wokół też ruchu nie widać. Gdyby tak miało być u nas w okresach bezśnieżnych – kiepska to raczej prognoza (tak turystyczna, jak i ekonomiczna).

Bilet w obie strony kosztuje 150 koron (kryzys pogłębia złotówkę, ale przyjmijmy, że na 18 października 100 koron = 14,50 zł), tylko ona górę



Kręta zielona linia - to tor saneczkowy. My o takim możemy tylko pomarzyć (chyba że Hiszpanie zechcieliby te nasze marzenia spełnić).

– 100, a tylko na dół – 80. Dzieci do lat 10 płacą odpowiednio: 120, 80 i 60 koron. Ciekawostką jest fakt, że w lecie rower można wwozić za darmo, nie płaci się też za wjazd z hulajnogą, którą można wypożyczyć przy dolnej stacji (100 koron za pół dnia). Te charakterystyczne żółte dwukółki zrobiły na mnie największe wrażenie, bo oczami wyobraźni już widziałem, jak śmigają na nich po izerskich zboczach amatorzy silnych wrażeń. Oczywiście, pod warunkiem, że ktoś zechce taką wypożyczalnię i u nas uruchomić, no i że nie będzie na hulajnogę opłaty w gondoli.

No więc – parkingi przygotowane, obok poza hulajnogą wypożyczyć można też quada, a także – uwaga! – łuk i strzałę, z którego można sobie postrzelać do tarczy. Nieco powyżej parkingów podziw budzi plac zabaw zręcznościowych dla dzieci, pełen różnych lin, drabinek i pomostów – to zapewne dzieło gminy.

Stojąc przy mapie z wykresem szlaków narciarskich pozazdrościłem braciom Czechom 3,5-kilometrowej trasy saneczkowej (tzw. Droga Dzwonkowa), którą jeżdżono już przed 100 laty sankami „rogówkami”, które dzwonkiem ostrzegały turystów (nazwa od płóz mocno zakręconych w kształcie rogów). Saneczki, rzecz jasna, też jadą kolejką za darmo!

Świeradów zawsze bardziej kojarzył się z saneczkami; kilkadziesiąt lat temu narciarzy

liczyło się na palcach dwu rąk, za to każda łączka pełna była saneczkarzy w wieku od dziecięcego do senioralnego. Dziś ani w planach rozwojowych gondoli, ani innych nie ma miejsca na sanki.

Z czterojęzycznego informatora zimowego (w tym i po polsku) dowiadujemy się, iż główna narciarska liczy 2600 m, ale na Czarnej Górze i pobliskiej Jasnej Górze poza gondolą jest jeszcze 4-osobowa kolejka linowa, a 15 wyciągów różne-



Pogodynka ze zdobnego żeliwa jest nie tylko ładna, ale i trudniejsza do zdewastowania. A w środku odczyty elektroniczne, więc nie ma pokusy wyjęcia zdobnych zegarów.

go typu rozwozi narciarzy po pomniejszych trasach (w tym jedna oświetlona liczy 1600 m). Ale są też Jańskie Łaźnie częścią Ski Areny (ponadto Pec pod Śnieżką, Mała i Wielka Upa), gdzie do dyspozycji amatorów białego szaleństwa pozostają 4 kolejki linowe, 31 wyciągów,

dokończenie na str. 9

Już chcieli na gondolę

Od 16 do 18 października Świeradów-Zdrój był obecny na kolejnych targach turystycznych TOUR SALON w Poznaniu, dzieląc już tradycyjnie stoisko ze spółką uzdrowiskową (w ramach ogólnej ekspozycji dolnośląskiej).

Okazuje się, że goście targowi wciąż mają w pamięci ubiegłoroczny efektowny debiut naszej kabiny gondolowej, bo większość z nich odwiedziła nas gnana ciekawością (niemal graniczącą z pewnością), czy kolejka już wozi pasażerów. Jakież było ich zdziwienie, gdy dowiadawali się, że wciąż czekamy na otwarcie, a rozczarowanie pogłębiał fakt, iż zarząd spółki nie dał nam na targi żadnych materiałów promocyjnych.



Nasi na stoisku świeradowskim (od lewej): Roland Marciniak, Ewelina i Dorota - autorki tekstu, oraz radny Szczepan Wojśa. Fot. Aneta Sochacka-Linke

Dolny Śląsk na tle pozostałych regionów ani nie błyszczał jakąś specjalną inwencją, ani nie wyróżniał się swą ekspozycją – miałyśmy dobre porównanie, jako że naprzeciw nas rozłożyło się stoisko Podkarpacia, ciekawie wystylizowane na przydrożną karczmę, łamiące trwale dość standardy i przyzwyczajenia targowe.

Choć zagranicznym wiodącym gościem narodowym była w tym Norwegia, najbardziej efektownie wypadli Słowacy, którzy powitali gości tańcem, muzyką i śpiewem – ich program artystyczny wciąż przyciągał rzesze widzów, a panowie wręcz nie mogli oczu oderwać od trzech skrzypaczek.

Nas cieszy fakt, że świeradowskie stoisko odwiedzali ludzie, którzy przebywali u nas kilka lub kilkanaście lat temu i przechowują w pamięci jak najlepsze wspomnienia. Niestety, czas pędzi, wymagania rosną, dlatego było nam niezręczne

odpowiadać odmownie na pytanie, czy dysponujemy kompletnym katalogiem hotelowym z cennikami. Folderkami poszczególnych hoteli potencjalni wczasowicze i kuracjusze nie byli specjalnie zainteresowani, a gmina dopiero przygotowuje katalog świeradowskiej bazy noclegowej na targi turystyczne we Wrocławiu, które odbędą się w lutym 2009 r.

Pod tym względem uczyć się możemy od perfekcyjnych – jak zwykle – Czechów, którzy od lat nie zmieniają wizualizacji swego narodowego stoiska (bez różnicy – Poznań czy Berlin), oplecionego narodowymi barwami (przez to łatwego do zidentyfikowania), w którym wiadomo, co można znaleźć. Czesi

do perfekcji opanowali sztukę wydawania folderów i katalogów, w których kraj podzielony jest na regiony, a każdy z nich ma kompleksowe oferty na cztery pory roku (często także po polsku). Dla nas (nie tylko dla Świeradowa – dla całego regionu) to wciąż niedościgłe mistrzostwo.

Mając to na uwadze będziemy musieli rozważyć w przyszłości mariaż ze Związkiem Gmin Karkonoskich, które niezadowolone z nieskutecznych, by nie rzec – nazbyt zachowawczych działań Dolnośląskiej Organizacji Turystycznej, od paru sezonów organizują własną ekspozycję, do której powinniśmy przynależeć z racji nie tylko geograficznych powiązań, ale także z powodu ewidentnej wspólnoty interesów. W każdym razie bliżej nam do nich niż do DOT-u.

Dorota Marek-Miakienko
Ewelina Ostrowska-May



Przed Centrum Przygody stoi tylko kilka hulajnog - reszta jest w rękach (a raczej w nogach) śmigających po Czarnej Górze śmiałków.